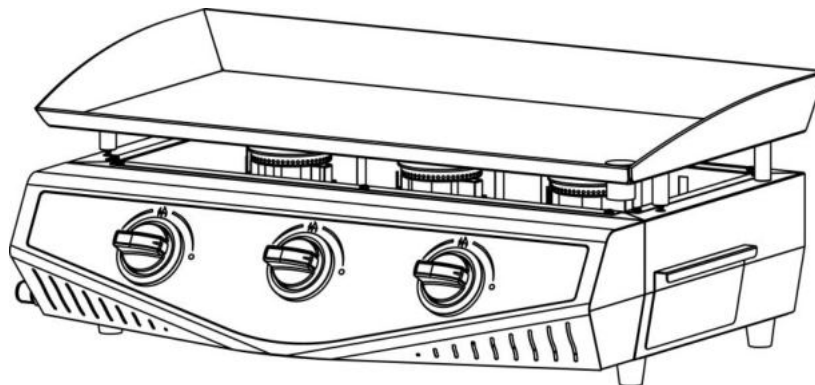


Návod k montáži, obsluze a údržbě

Propan-butanový gril PLANCHA typ GP19001 (K1106)



Důležité

Pečlivě si přečtete tento návod k montáži, obsluze a údržbě, abyste se dobře seznámili se spotřebičem před jeho připojením k lahvi na plyn. Uchovejte návod pro budoucí použití!

Použití

Tento propan-butanový gril PLANCHA typ GP19001 (dále jen gril) je určen ke grilování (tepelné přípravě pokrmů). Gril je určen k provozu ve venkovním prostředí.

Kategorie spotřebiče, připojovací přetlak a druh paliva pro jednotlivé země jsou uvedeny v kapitole Technická data.

Pro Českou republiku platí, že tento spotřebič se používá s LPG lahví plněnou směsí butanu-propanu, s obsahem 5 nebo 10 kg (s provozním tlakem do 1,7 MPa). Spotřebič lze použít i s LPG lahví s obsahem 2 kg. Pokus o připojení jiných typů lahví na plyn může být nebezpečný!

Gril se připojuje k 5 nebo 10 kg LPG lahvi přes regulátor a spojovací hadici o délce 1 m. U připojení ke 2 kg LPG lahvi je třeba použít navíc jednocestný ventil.

Tlaková lahev je plněna letní (60 % B, 40 % P) nebo zimní (40 % B, 60 % P) směsí butanu-propanu (LPG event. PB), které mohou být označeny i jako směs B (značení dle ADR). Obě směsi jsou použitelné, mají však mírně odlišné fyzikální vlastnosti.

Pro jiné druhy paliv spotřebič nelze použít ani provést přestavbu spotřebiče!

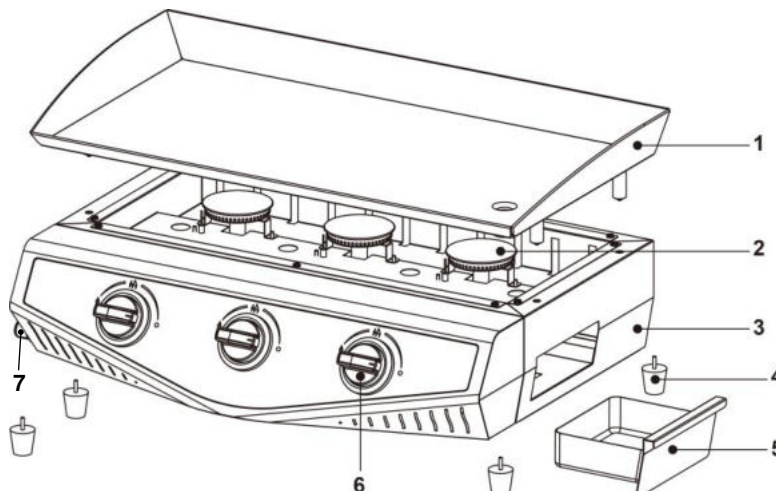
V obchodech se LPG lahve prodávají prázdné, jejich naplnění Vám výměnným způsobem zajistí označené prodejní místo nebo distributor tlakových lahví. Při každé výměně LPG lahve si vyžádejte informace pro její bezpečné skladování a používání!

LPG (Liquefied Petroleum Gas) - zkapalněný uhlovodíkový plyn

10 mbar = 1 kPa

Popis

Poz.	Název dílu	Počet [ks]
1	grilovací pánev	1
2	hořák	3
3	těleso grilu	1
4	noha tělesa grilu (šroubovací)	4
5	odkapávací miska	1
6	ovládací knoflík ventilu grilu	3
7	vstupní trn grilu	1



Příslušenství (součást balení):

- 1 ks regulátor typ NP01008 (pevně nastavený provozní tlak 30 mbar; výstupní trn)
- 1 ks spojovací hadice typ NP01022 (délka 1 m)
- 2 ks hadicová spona typ IM905

Pozn. 1: Regulátor typ NP01008 je součástí příslušenství, dodávaného ke spotřebiči, pouze pro země určené s kategorií I_{3B/P(30)}.

Pozn. 2: Pro připojení ke 2 kg LPG lahvi je nutné zakoupit jednocestný ventil typ 2156UV.

Doplňky (lze zakoupit):

- nohy ke grilu (stojan) typ GD19001



- Veškeré příslušenství a doplňky lze objednat u dovozce (Meva a.s., tel.: +420 416 823 292, 299, www.meva.eu) nebo u jeho obchodních partnerů.

Technická data

Země určení [Dest.]	Kategorie [Cat.]	Připojovací přetlak [p]	Druh paliva [Gas]	Celkový jmenovitý tepelný příkon [Σ Q _n]	Celková spotřeba [Σ M]
CZ, SK, BG	I _{3B/P(30)}	28 ÷ 30 mbar	G30 (propan, butan nebo jejich směsi)	7,5 kW	540 g/h
FR	I _{3+(28-30/37)}	28 ÷ 30 mbar (butan) 37 mbar (propan)	G30 (butan nebo propan)		

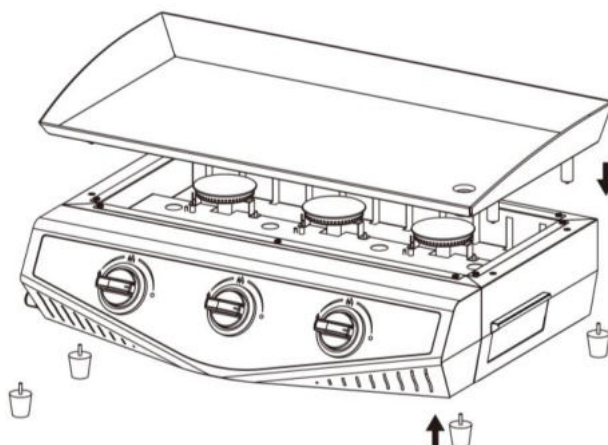
Zdroj 5 nebo 10 nebo 2 kg LPG lahev
Max. vnější rozměry připojené lahve Ø 320 mm, výška vč. regulátoru 660 mm
Průměr trysky Ø 0,80 mm
Rozměry (š x h x v) 71 x 46 x 27,5 cm
Hmotnost 15,3 kg

Podmínky pro provoz

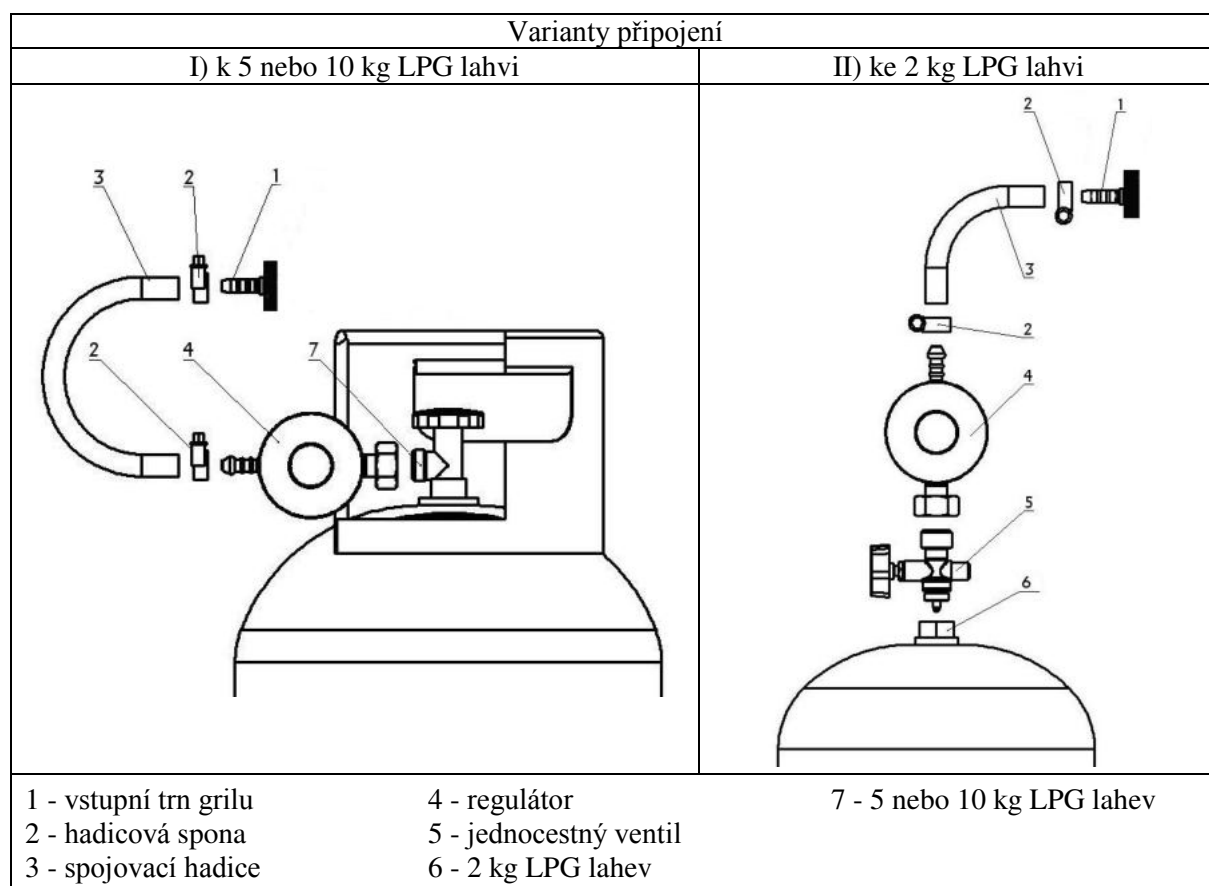
- **Používat pouze ve venkovním prostředí!**
- Gril při provozu spotřebovává kyslík a v nevětraných uzavřených prostorech může být uživatel vážně ohrožen na životě z důvodu nedostatku kyslíku a zvýšené koncentrace CO!

Montáž (příprava před použitím)

- Našroubujte všechny 4 nohy do tělesa grilu a řádně dotáhněte.
- Nasaďte grilovací pánev na těleso grilu tak, aby všechny výstupky na čepech (ve spodní části pánve) byly usazeny v příslušných otvorech (na bocích vrchní části tělesa grilu).
- V případě použití nohou ke grilu (stojanu) typ GD19001 uсадte těleso grilu do stojanu tak, aby všechny čtyři nohy tělesa grilu zapadly do obdélníkového otvoru ve vrchní části stojanu a byla tak zajištěna jejich vzájemná poloha.



Připojení grilu k LPG lahvi



- Před připojením k lahvi na plyn vždy zkontrolujte použití a dobrý stav všech těsnění.

I) Připojení k 5 nebo 10 kg LPG lahvi:

- Před odšroubováním zátky z lahvového ventilu (levý závit) se přesvědčte, zda je hlavní uzávěr LPG lahve řádně dotažen v poloze zavřeno.
- Zkontrolujte připojovací závit lahvového ventilu, zda není znečištěn či zda není poškozený. Případné nečistoty odstraňte. Pokud je poškozen závit nesmí být spotřebič připojen k LPG lahvi. Poškozenou lahev vyměňte za bezvadnou.
- Na boční šroubení lahvového ventilu (7) našroubujte otáčením doleva regulátor (4) s bezvadným pryžovým těsněním uvnitř převlečné matice, a řádně dotáhněte.
- Na oba konce spojovací hadice (3) navlékněte hadicové spony (2). Jeden konec spojovací hadice nasuňte na trn regulátoru (4) a dotáhněte hadicovou sponou. Druhý konec spojovací hadice nasuňte na vstupní trn grilu (1) a dotáhněte hadicovou sponou.
- Při připojování grilu musí být všechny ovládací knoflíky ventilů grilu v uzavřené poloze (symbol: ●). V případě, že nejsou, uzavřete je stlačením a otočením knoflíku doprava na doraz.
- Po připojení grilu k LPG lahvi proveďte kontrolu těsnosti (viz Kontrola těsnosti).

II) Připojení ke 2 kg LPG lahvi:

- Před připojením jednocestného ventilu zkontrolujte připojovací hrdlo LPG lahve, zda není znečištěno či zda není poškozený závit. Případné nečistoty odstraňte. Pokud je poškozen závit nesmí být jednocestný ventil připojen k LPG lahvi. Poškozenou lahev vyměňte za bezvadnou.
- Před připojením k LPG lahvi zkontrolujte použití a dobrý stav těsnění na připojovacím závitě jednocestného ventilu, který se šroubuje do lahve. Dbejte na to, aby pryžové těsnění (typ 4226) nebylo před zašroubováním překroucené.
- Přesvědčte se, že je knoflík jednocestného ventilu v uzavřené poloze. V případě, že není, uzavřete ho otočením doprava na doraz (po směru hodinových ručiček). Poté jednocestný ventil (5) našroubujte otáčením doprava na LPG lahev (6) a dotáhněte. Část, která se šroubuje do lahve, chraňte před znečištěním, aby nečistoty nepřicházely s plynem až do trysky a neucpaly ji.
- Na jednocestný ventil našroubujte otáčením doleva regulátor (4) s bezvadným pryžovým těsněním uvnitř převlečné matice, a řádně dotáhněte.

- Na oba konce spojovací hadice (3) navlékněte hadicové spony (2). Jeden konec spojovací hadice nasuňte na trn regulátoru (4) a dotáhněte hadicovou sponou. Druhý konec spojovací hadice nasuňte na vstupní trn grilu (1) a dotáhněte hadicovou sponou.
- Při připojování grilu musí být všechny ovládací knoflíky ventilů grilu v uzavřené poloze (●). V případě, že nejsou, uzavřete je stlačením a otočením knoflíku doprava na doraz.
- Po připojení grilu k LPG lahvi proveďte kontrolu těsnosti (viz Kontrola těsnosti).

Zapalování a zhasnutí grilu

- Před každým použitím doporučujeme zkontrolovat dotažení všech spojů, překontrolovat těsnost, použití a stav těsnění. Před každým použitím také zkontrolujte, zda nejsou znečištěny nebo ucpány otvory pro přísávání vzduchu, umístěné v rámu grilu.
- Po úspěšné kontrole těsnosti, pokud nedochází k úniku plynu, otevřete otáčením doleva knoflík lahvového ventilu (u připojení k 5 nebo 10 kg LPG lahvi) nebo jednocestného ventilu (u připojení ke 2 kg LPG lahvi), pokud již není otevřen po právě provedené kontrole těsnosti.
- **Stlačte** a velmi pomalu (aby se rozvod naplnil plynem) otočte knoflík ovládacího ventilu grilu doleva (proti směru hodinových ručiček) až uslyšíte cvaknutí (aktivace piezozapalovače - symbol: ⚡ 🔥), tím dojde k zapálení plynu piezozapalovačem. Vizually zkontrolujte, zda došlo k zapálení. Po zapálení plamene ovládací knoflík ventilu grilu uvolněte a ponechte ho v poloze pro zapálení (⚡ 🔥).
- Nedojde-li k zapálení plynu na hořáku napoprvé, **stlačte** a otočte knoflík zpět do uzavřené polohy (symbol: ●) a dalším otočením knoflíku (⚡ 🔥) znovu aktivujte piezozapalovač, dokud nedojde k zažehnutí plamene.
- Pokud nedojde k zapálení plamene do 30 sekund, uzavřete ovládacím knoflíkem ventilu grilu (●) přívod paliva do hořáku a vyčkejte nejméně 1 minutu, než provedete nový pokus o zapálení.
- Regulaci plamene na požadovaný výkon provádějte až po zahřátí hořáku, nastavením ovládacího knoflíku ventilu do zvolené polohy mezi minimem (symbol malého plamene: 🔥) a maximem (⚡ 🔥).
- Zapalování grilu je možné provádět jak s nasazenou grilovací pánví na tělese grilu tak bez ní. Při zapalování bez grilovací pánve postupujte při zapálení dalších hořáků výše popsaným způsobem. Při zapalování s nasazenou grilovací pánví je možné zapálit další hořáky i od plamene sousedního (již zapáleného) hořáku.
- Během doby předehřívání nebo při pohybu spotřebičem může plyn hořet třepotavým plamenem. Doba předehřívání je cca 1 min.
- Po použití uzavřít přívod paliva na lahvi na plyn.
- Při zhasnutí hořáků nejdříve uzavřete lahvový ventil (u připojení k 5 nebo 10 kg LPG lahvi) nebo jednocestný ventil (u připojení ke 2 kg LPG lahvi), otočením knoflíku ventilu doprava na doraz, a nechte dohořet zbytek plynu ze spojovací hadice. Potom po uhasnutí plamene uzavřete ventily grilu stlačením a otočením knoflíků do uzavřené polohy (přesvědčte se, že knoflíky zapadly do krajní polohy: ● - nejdou otočit doleva bez stlačení).
- Gril lze složit nebo s ním manipulovat až po úplném vychladnutí všech částí!
- Při dlouhodobém vypnutí vždy odpojte gril od lahve na plyn (viz Odpojení grilu a výměna LPG lahve).

Pozn. 1: V případě uhasnutí plamene (např. při silném poryvu větru) okamžitě uzavřete přívod plynu úplným uzavřením ovládacího knoflíku ventilu doprava na doraz (●), aby nedošlo k nebezpečnému nahromadění nespáleného paliva v prostoru spotřebiče.

Pozn. 2: Gril používejte vždy s odkapávací miskou zasunutou v tělese grilu. Miska slouží k zachycení tuku z grilovaných pokrmů. Chcete-li misku po použití vyjmout, je třeba ji před vytažením z tělesa grilu nejdříve mírně nadzvednout.

Při použití nohou ke grilu (typ GD19001) je možné do prostoru ve stojanu odkládat nehořlavé grilovací pomůcky (grilovací kleště, nádoby apod.). Tento prostor neslouží k umístění LPG lahve!

Odpojení grilu a výměna LPG lahve

- Otáčením knoflíku (doprava na doraz) uzavřete lahvový ventil (u připojení k 5 nebo 10 kg LPG lahvi) nebo jednocestný ventil (u připojení ke 2 kg LPG lahvi) a všechny ovládací ventily grilu a nechte gril zcela vychladnout.
- Před odpojením spotřebiče od LPG lahve zkontrolujte, zda jsou hořáky zhasnuty.
- Odpojte od spotřebiče LPG lahev. U připojení k 5 nebo 10 kg LPG lahvi vyšroubujte regulátor z bočního šroubení lahvového ventilu. U připojení ke 2 kg LPG lahvi vyšroubujte z lahve jednocestný ventil.

- Zkontrolujte těsnost a neporušenost lahvového ventilu. Zjistíte-li závadu, předejte LPG lahev dodavateli plynu k výměně. Odpojenou lahev opatřete ochranou zátkou.
- Pokud gril nebudete připojovat na jinou LPG lahev, uložte ho tak, aby bylo zabráněno jeho znečištění či mechanickému poškození.
- Pokud gril nebudete připojovat na jinou LPG lahev, odpojte od něj i spojovací hadici a regulátor (u připojení ke 2 kg LPG lahvi i jednocestný ventil). Veškeré díly uložte tak, aby bylo zabráněno jejich znečištění či mechanickému poškození.
- Před připojením nové lahve na plyn ke spotřebiči zkontrolujte stav těsnění.
- Lahev na plyn vyměňujte ve venkovním prostředí, mimo jakéhokoli zdroje zapálení/vznícení, jako jsou otevřený oheň, zapalovací hořák, elektrické zapalovače, a mimo dosah jiných osob!
- Po připojení nové lahve na plyn proveďte kontrolu těsnosti (viz Kontrola těsnosti).

UPOZORNĚNÍ:

Při připojování a odpojování jednocestného ventilu z 2 kg LPG lahve dochází k malému úniku plynu před dotažením ventilu do hrdla lahve, nebo po povolení z hrdla lahve. Tento jev je normální a je proto nutné, aby zašroubování či vyšroubování jednocestného ventilu z lahve, ve fázi kdy dochází k úniku plynu, bylo prováděno co nejrychleji.

Kontrola těsnosti

- Otevřete lahvový ventil (u připojení k 5 nebo 10 kg LPG lahvi) nebo jednocestný ventil (u připojení ke 2 kg LPG lahvi), otočením knoflíku doleva a potřením pěnотvorným roztokem (např. mýdlovou vodou) zkontrolujte, neuniká-li plyn kolem spojů rozvodu plynu. Únik plynu se projeví tvorbou bublin v místě netěsnosti. Ventily grilu zůstávají uzavřené!
- Pokud nebudete gril po kontrole těsnosti ihned používat, uzavřete lahvový nebo jednocestný ventil.
- **Je zásadně zakázáno provádět kontrolu těsnosti pomocí otevřeného ohně!!! Použijte pěnотvorný roztok!**
- Kontrolu těsnosti provádějte ve venkovním prostředí, mimo zdroje zapálení/vznícení a mimo dosah ostatních osob!

Únik plynu

- V případě úniku plynu (zápach plynu, hluk způsobený unikajícím plynem nebo tvorba bublin při kontrole těsnosti), zavřete lahvový ventil (u připojení k 5 nebo 10 kg LPG lahvi) nebo jednocestný ventil (u připojení ke 2 kg LPG lahvi) a ventily grilu. Uhaste v blízkém okolí veškerý otevřený oheň a vypněte elektrické spotřebiče.
- Odpojte gril od LPG lahve.
- Před dalším použitím je nutné spotřebič zkontrolovat a opravit. Pokud neodhalíte příčinu úniku, předejte spotřebič odbornému servisu.
- Pokud únik plynu nelze zastavit, přeneste LPG lahev ven, do otevřeného, dobře větraného prostoru a poraďte se s dodavatelem plynu.
- Dojde-li k úniku plynu v místnosti (při skladování), místnost řádně vyvětrejte.

Čištění a údržba

- Spotřebič udržujte v suchu a čistotě.
- Údržbu spotřebiče provádějte vždy v pravidelných intervalech, při sníženém výkonu, v případech většího znečištění a podle potřeby.
- Čištění a údržba se smí provádět pouze tehdy, je-li gril vypnutý, zcela vychladlý a odpojený od LPG lahve.
- Čištění provádějte vlhkou utěrkou bez použití abrazivního prostředku. Nečistěte gril hořlavými nebo korozivními čisticími prostředky. Po čištění nechte gril před dalším použitím dokonale oschnout.
- Odstraňujte nečistoty z hořáku, aby byl čistý a v provozu bezpečný. Po čištění zkontrolujte, zda jsou všechny otvory v hořáku průchodné. Stejně tak pravidelně kontrolujte a udržujte čisté a průchodné otvory pro přísávání vzduchu (otvory na vstupu do trubek hořáků opatřené sítky proti vniknutí větších nečistot a proti hmyzu, otvory v tělese grilu) a trubky pro přívod plynu do hořáků (Venturiho trubice). Pro čištění je možné použít jemný kartáček nebo stlačený vzduch.
- Neponořujte ovládací prvky a ventily grilu do vody.
- Vizuálně, popřípadě hmatem zkontrolujte stav spojovací hadice. V případě vydutí, prasklin, trhlin nebo jiného zhoršení stavu, je nutné ji ihned vyměnit za novou! Z bezpečnostních důvodů je vhodné, aby uživatel prováděl v pravidelných intervalech (nejméně jednou měsíčně a po každé výměně lahve na LPG) jednoduchou zkoušku těsnosti spojovací hadice a včasným odhalením netěsnosti předešel způsobení požáru v důsledku vzplanutí unikajícího plynu. Kontrola těsnosti

hadice se může provádět např. postupným protažením celé délky hadice v nádobě s vodou nebo nanesením pěnotvorného roztoku za současného sledování případného úniku plynu v podobě bublinek. Hadice musí být při zkoušce pod redukovaným tlakem z LPG lahve (otevřený lahvový nebo jednocestný ventil na LPG lahvi a uzavřené ventily grilu).

- Pro bezporuchový a bezpečný chod doporučujeme na spotřebiči provádět pravidelnou servisní prohlídku (viz Servis). Zároveň je třeba vykonávat občasný dozor během provozu spotřebiče.

Servis

- Četnost kontrol se řídí platnou legislativou příslušné země, kde je spotřebič používán.
- Pro Českou republiku platí, že tento spotřebič není vyhrazeným plynovým zařízením dle Vyhlášky č. 21/1979 Sb. a nevztahuje se na něj povinnost pravidelného provádění revizí revizním technikem.
- Proveďte min. 1x za rok důkladnou prohlídku spotřebiče (vizuální prohlídka, čištění a údržba, zkouška těsnosti, přezkoušení funkčnosti spotřebiče) a min. 1x za 2 roky vyměňte veškeré těsnící prvky. Tyto činnosti musí být prováděny technicky zdatnou osobou. Neoprávněný zásah nekvalifikované osoby může být nebezpečný.

Závady a jejich odstranění

- **Při odstraňování závad, u kterých se musí provádět demontáž a montáž jednotlivých dílů spotřebiče, je nutné ho vypnout, nechat zcela vychladnout a odpojit ho od LPG lahve!**
- Pokud se necítíte natolik technicky zdatní a některé činnosti uvedené v tomto návodu (servis, odstraňování závad atd.) by Vám činily potíže, obraťte se na odborný servis - výrobce/dovozce (Meva a.s., tel.: +420 416 823 292, 299, www.meva.eu).

Závada	Možná příčina	Odstranění
Hořák nelze zapálit	Zavřený lahvový nebo jednocestný ventil	Otevřít ventil
	Prázdná LPG lahev	Vyměnit LPG lahev
	Ucpaný rozvod plynu	Zkontrolovat průchodnost rozvodu plynu (spojovací hadice, těsnění atd.)
	Ucpaná tryska	Předat odbornému servisu k vyčištění nebo výměně trysky
	Vadný piezozapalovač	Předat odbornému servisu k opravě
	Vadný regulátor	Vyměnit regulátor
Plamen špatně hoří nebo zhasíná	Nedostatečně otevřený lahvový nebo jednocestný ventil	Otevřít ventil
	Téměř prázdná LPG lahev	Vyměnit LPG lahev
	Ucpaný rozvod plynu	Zkontrolovat průchodnost rozvodu plynu (spojovací hadice)
	Ucpaná tryska	Předat odbornému servisu k vyčištění nebo výměně trysky
	Z rozvodu uniká plyn - uvolněné spoje	Zkontrolovat a dotáhnout všechny spoje
	Z rozvodu uniká plyn - poškozená spojovací hadice	Vyměnit spojovací hadici
	Vadný ventil grilu	Předat odbornému servisu k opravě

Skladování spotřebiče

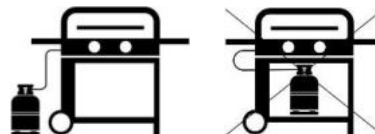
- Odpojte od spotřebiče LPG lahev (viz Odpojení grilu a výměna LPG lahve).
- Odpojenou lahev opatřete ochranou zátkou.
- Je zakázáno umísťovat a používat tlakové lahve s LPG (i vyprázdněné) v prostorech pod úrovní terénu. Skladování lahve na LPG musí být v souladu s platnými místními předpisy.
- Pokud je spotřebič připojen k tlakové LPG lahvi nesmí být uložen v prostoru pod úrovní terénu.
- Uložte spotřebič i veškeré další díly tak, aby bylo zabráněno jejich znečištění nebo poškození.
- Spotřebič musí být skladován v místnostech neobsahujících agresivní látky, při doporučené teplotě nejméně 10 °C a s relativní vlhkostí vzduchu nejvýše 80 %.

Likvidace spotřebiče a obalu

- Pokud se rozhodnete pro likvidaci starého spotřebiče, ať už proto, že jste si zakoupili nový nebo proto, že se na starém vyskytla neopravitelná závada, odnešte jej na místo k tomu určené (např. Sběr druhotných surovin, Sběrný dvůr apod.).
- Obal odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

Bezpečnostní požadavky

- Před použitím spotřebiče přečíst návod!
- Gril smí obsluhovat pouze způsobilá, dospělá osoba nad 18 let podle tohoto návodu! Při provozu grilu musí obsluha dále respektovat všeobecné požárně bezpečnostní předpisy!
- Obsluha grilu nesmí být v žádném případě svěřována dětem!
- Chraňte spotřebič před dětmi (při použití i skladování)!
- Před připojením k lahvi na plyn zkontrolovat použití a dobrý stav těsnění!
- Nepoužívat spotřebič, který má poškozené nebo opotřebované těsnění!
- Nepoužívat spotřebič, který je netěsný, poškozený nebo který pracuje nesprávně!
- **UPOZORNĚNÍ:** Přístupné části mohou být velmi horké. Zamezte přístupu dětí!
- Při manipulaci zejména s horkými součástmi (např. při manipulaci s grilovací pánví nebo s hotovým pokrmem) doporučujeme používat ochranné rukavice!
- Gril musí být provozován na vodorovném povrchu!
- Při provozu je nutno gril umístit na nehořlavou podložku a mít ho neustále pod dohledem!
- Tento spotřebič musí být během používání mimo dosah hořlavých materiálů! Z hlediska požární bezpečnosti musí být gril umístěn nejméně 3 m od hořlavých materiálů!
- Na spotřebič a do vzdálenosti menší než je bezpečná vzdálenost (3 m) nesmějí být kladeny předměty z hořlavých hmot!
- Vzdálenost spotřebiče od stěn musí být nejméně 1 m! Dbejte na to, aby nad spotřebičem nebyly hořlavé materiály (např. větve stromů, keře, střechy pergol apod.)!
- LPG lahev musí být při provozu grilu umístěna ve vzdálenosti minimálně 0,5 m od grilu, aby nedocházelo k jejímu ohřívání!
- Povrchová teplota LPG lahve nesmí překročit 40 °C a lahev nesmí být delší dobu vystavena přímému slunečnímu záření!
- Je zakázán jakýkoliv přímý ohřev tlakové lahve s LPG pro zvýšení odpařovací mohutnosti kapalného plynu!
- Používáte-li vlastní prostor pro umístění LPG lahve, nezahrazujte větrací otvory tohoto úložného prostoru pro LPG lahev!
- Přichází-li to v úvahu: prostor ve stojanu grilu (pod grilovací jednotkou) neslouží k umístění LPG lahve!
- **UPOZORNĚNÍ:** Zakáz umísťovat lahve na plyn do prostoru ve stojanu grilu!
- Tlaková lahev se smí používat pouze ve svislé poloze!
- Po připojení spotřebiče k LPG lahvi se vyvarujte naklánění a obracení lahve!
- Používejte pouze dodaný nebo doporučený typ spojovací hadice schválený výrobcem nebo dovozcem spotřebiče nebo distributorem plynu! Spojovací hadice musí být při provozu zajištěna proti oděru a ožehnutí nebo jinému mechanickému poškození! Dbejte na to, aby se hadice nedotýkala horkých částí grilu! Zabraňte zkroucení hadice!
- Regulátor a spojovací hadice musí být umístěny mimo cesty, kterými se chodí nebo tak, aby nemohly být poškozeny!
- Používejte hadice odpovídající normě EN 16436-1 nebo EN ISO 3821 nebo jiné určené pro hadice pro LPG o doporučené délce 1 m! Délka hadice nesmí převýšit 1,5 m! Stav hadice je nutné pravidelně kontrolovat a v případě potřeby ji vyměnit!
- Spojovací hadice nesmí být nastavována ani jinak upravována! Doba životnosti tlakové LPG hadice je z bezpečnostních důvodů 5 let od data výroby vyznačeného na hadici. Po uplynutí této doby, nebo v případě poškození, hadici vyměňte! Hadici vyměňte v jiném intervalu, pokud to vyžadují odlišné národní podmínky!
- Výměna hadice se musí provádět v předepsaných intervalech!
- Nikdy nepřipojujte ke spotřebiči tlakovou lahev bez regulátoru!
- Regulátor tlaku musí odpovídat normě EN 16129 a musí mít pevně nastavený výstupní tlak - viz Technická data. Při běžných podmínkách používání se z důvodu zajištění řádného provozu instalace doporučuje vyměnit toto zařízení do 10 let od data výroby! Tato doba však může být nahrazena národními předpisy nebo pravidly praxe, zohledňujícími provozní podmínky zabudovaných bezpečnostních zařízení a montážních schémata.
- Je nutné zajistit dostatečný přívod spalovacího vzduchu a zároveň je nutné zabránit případnému nebezpečnému hromadění nespáleného paliva u spotřebiče! Propan, butan i jejich směsi jsou z fyzikálního hlediska těžší než vzduch a v případě samovolného úniku v důsledku netěsnosti klesají a hromadí se u země.
- Je zakázáno používat spotřebič v prostorách pod úrovní terénu!
- Nepoužívejte gril při silném větru ani v dešti!



- Zabraňte styku horkých částí grilu s vodou!
- Během používání spotřebičem nepohybovat!
- Tento spotřebič je určen pouze pro přípravu pokrmů! Je zakázáno používat ho k jiným účelům (např. vytápění místnosti, sušení oblečení apod.)!
- Neupravujte spotřebič! Jakékoli úpravy spotřebiče mohou být nebezpečné! Části zajištěné výrobcem nebo jeho zástupcem nesmí uživatel měnit!
- Je zakázáno přestavovat spotřebič na jiný druh plynu!

Poznámka

Změny v technických údajích jsou vyhrazeny. Vyobrazení díky neustálému inovačnímu postupu jsou nezávazná. Tiskové chyby vyhrazeny.

Záruční podmínky

- Spotřebiteli se poskytuje záruka na správnou funkci výrobku a má nárok na bezplatnou opravu nebo výměnu součástí, které by se ukázaly v záruční době vadnými pro chybnou výrobu nebo skrytou vadu materiálu.
- Podmínkou pro uplatnění nároků ze záruky je předložení správně a čitelně vyplněného záručního listu, jenž musí být opatřen adresou prodejny, razítkem prodejce, podpisem prodávajícího a datem prodeje.
- Nároky na záruku zanikají, pokud nebyla záruka uplatněna v záruční době nebo při svévolných změnách původních zápisů v záručním listě.
- Záruka se nevztahuje na běžné provozní opotřebení, závady vzniklé úmyslným poškozením, hrubou nedbalostí při používání, nebo pokud provede kupující na výrobku úpravy nebo změny. Výrobce neodpovídá za škody způsobené neodborným zacházením či údržbou mimo rámec příslušného návodu k obsluze.
- Na změny považované za běžné provozní opotřebení (např. zbarvení částí v blízkosti hořáku apod.) se nevztahují záruční podmínky, protože je nelze považovat za vadu výrobku. Některé změny (běžné provozní opotřebení) se mohou na výrobku projevit již po několika málo použitích, přičemž se tím nijak nesníží užitná hodnota výrobku.
- Pokud se vyskytne nějaká nejasnost ohledně provozu či údržby spotřebiče, obraťte se na odborný servis – výrobce/dovozce (Meva a.s., tel.: +420 416 823 292, 299).
- Výrobce ručí za výrobky 24 měsíců ode dne prodeje.

Výrobce

Ningbo Innopower Hengda Metal Products Co.,Ltd.
 Dongyang Industrial Zone, Shiqi, Yinzhou District, Ningbo, 315155; China
 Tel: +86-574-88445852
 Email: sales@innopowerchina.com

Opravy a servis

Záruční i mimozáruční opravy tohoto výrobku provádí výrobce/dovozce:

MEVA a.s.	Tel.: +420 - 416 823 111*
Na Urbance 632	E-mail: prodej.urbanka@meva.eu
413 13 Roudnice nad Labem	Internet: www.meva.eu
Česká republika	

Informace o prodeji

Adresa prodejny:

.....

.....

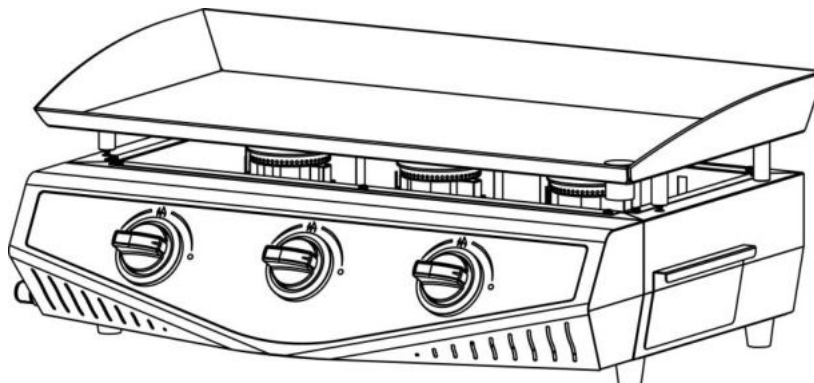
Datum prodeje:

.....
 Razítko prodejny

.....
 Podpis prodávajícího

Návod na montáž, obsluhu a údržbu

Propán-butánový gril PLANCHA typ GP19001 (K1106)



Dôležité

Starostlivo si prečítajte tento návod na montáž, obsluhu a údržbu, aby ste sa dobre zoznámili so spotrebičom pred jeho pripojením k fľaši na plyn. Uchovajte návod na budúce použitie!

Použitie

Tento propán-butánový gril PLANCHA typ GP19001 (ďalej iba gril) je určený na grilovanie (tepelnú prípravu pokrmov). Gril je určený na prevádzku vo vonkajšom prostredí.

Kategória spotrebiča, pripojovací pretlak a druh paliva pre jednotlivé krajiny sú uvedené v kapitole Technické dáta.

Pre Českú republiku platí, že tento spotrebič sa používa s LPG fľašou plnenou zmesou butánu-propánu, s obsahom 5 kg alebo 10 kg (s prevádzkovým tlakom do 1,7 MPa). Spotrebič je možné použiť aj s LPG fľašou s obsahom 2 kg. Pokus o pripojenie iných typov fliaš na plyn môže byť nebezpečný!

Gril sa pripája k 5 alebo 10 kg LPG fľaši cez regulátor a spojovaciu hadicu o dĺžke 1 m. Pri pripojení k 2 kg LPG fľaši je potrebné použiť navyše jednocestný ventil.

Tlaková fľaša je plnená letnou (60 % B, 40 % P) alebo zimnou (40 % B, 60 % P) zmesou butánu-propánu (LPG event. PB), ktoré môžu byť označené aj ako zmes B (označenie podľa ADR). Obe zmesi sú použiteľné, majú však mierne odlišné fyzikálne vlastnosti.

Pre iné druhy palív spotrebič nie je možné použiť ani vykonať prestavbu spotrebiča!

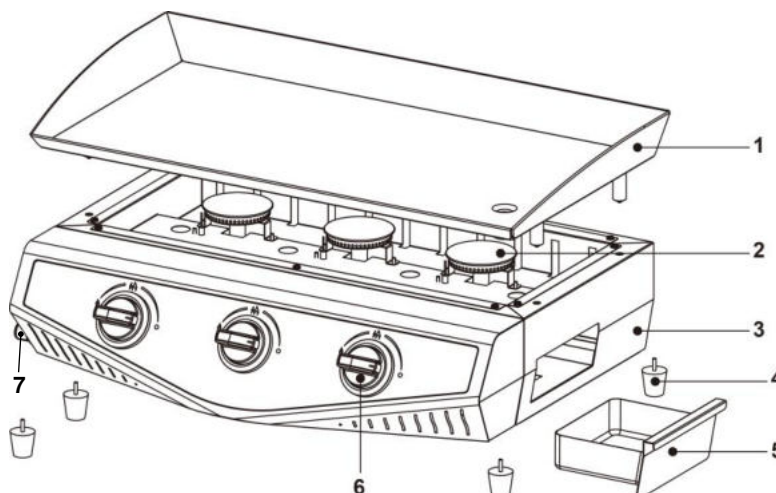
V obchodoch sa LPG fľaše predávajú prázdne, ich naplnenie vám výmenným spôsobom zaistí označené predajné miesto alebo distribútor tlakových fliaš. Pri každej výmene LPG fľaše si vyžiadajte informácie pre jej bezpečné skladovanie a používanie!

LPG (Liquefied Petroleum Gas) – skvapalnený uhľovodíkový plyn

10 mbar = 1 kPa

Opis

Poz.	Názov dielu	Počet [ks]
1	grilovacia panvica	1
2	horák	3
3	teleso grilu	1
4	noha telesa grilu (skrutkovacia)	4
5	odkvapkávacia miska	1
6	ovládacie gombík ventila grilu	3
7	vstupný trň grilu	1



Príslušenstvo (súčasť balenia):

- 1 ks regulátor typ NP01008 (pevne nastavený prevádzkový tlak 30 mbar; výstupný trň)
- 1 ks spojovacia hadica typ NP01022 (dĺžka 1 m)
- 2 ks hadicová spona typ IM905

Pozn. 1: Regulátor typ NP01008 je súčasťou príslušenstva, dodávaného k spotrebiču, iba pre krajiny určenia s kategóriou I_{3B/P(30)}.

Pozn. 2: Pre pripojenie k 2 kg LPG fľaši je nutné zakúpiť jednocestný ventil typ 2156UV.

Doplňky (je možné kúpiť):

- nohy ku grilu (stojan) typ GD19001



- Všetko príslušenstvo a doplnky je možné objednať u dovozcu (MEVA-SK s.r.o., tel.: +421 58 732 74 83, +421 58 732 65 97, +421 915 916 629, www.meva.sk) alebo u jeho obchodných partnerov.

Technické údaje

Krajiny určenia [Dest.]	Kategória [Cat.]	Pripojovací pretlak [p]	Druh paliva [Gas]	Celkový menovitý tepelný príkon [Σ Q _n]	Celková spotreba [Σ M]
CZ, SK, BG	I _{3B/P(30)}	28 ÷ 30 mbar	G30 (propán, bután alebo ich zmesi)	7,5 kW	540 g/h
FR	I _{3+(28-30/37)}	28 ÷ 30 mbar (bután) 37 mbar (propán)	G30 (bután alebo propán)		

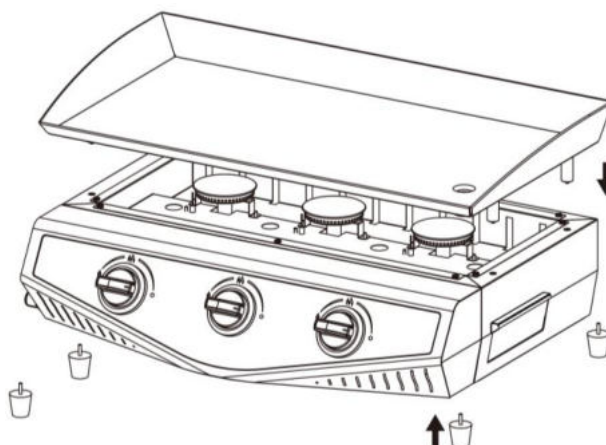
Zdroj 5 alebo 10, alebo 2 kg LPG fľaša
Max. vonkajšie rozmery pripojenej fľaše Ø 320 mm, výška vrátane regulátora 660 mm
Priemer dýzy Ø 0,80 mm
Rozmery (š x h x v) 71 x 46 x 27,5 cm
Hmotnosť 15,3 kg

Podmienky pre prevádzku

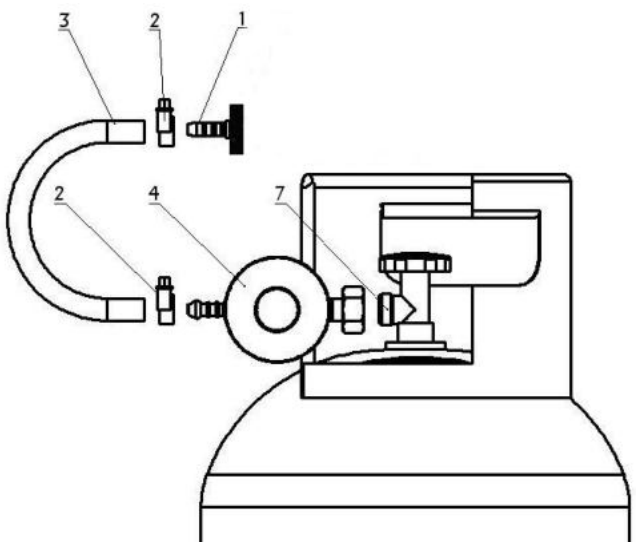
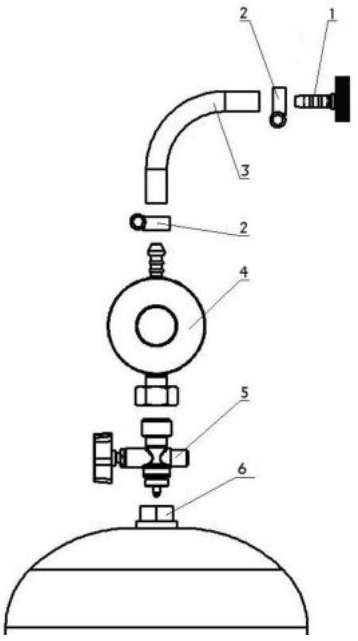
- **Používať iba vo vonkajšom prostredí!**
- Gril pri prevádzke spotrebováva kyslík a v nevetraných uzatvorených priestoroch môže byť používateľ vážne ohrozený na živote z dôvodu nedostatku kyslíka a zvýšenej koncentrácie CO!

Montáž (príprava pred použitím)

- Naskrutkujte všetky 4 nohy do telesa grilu a riadne dotiahnite.
- Nasadte grilovaciu panvicu na teleso grilu tak, aby všetky výstupky na čapoch (v spodnej časti panvice) boli usadené v príslušných otvoroch (na bokoch vrchnej časti telesa grilu).
- V prípade použitia nôh ku grilu (stojanu) typ GD19001 usadte teleso grilu do stojana tak, aby všetky štyri nohy telesa grilu zapadli do obdĺžnikového otvoru vo vrchnej časti stojana a bola tak zaistená ich vzájomná poloha.



Pripojenie grilu k LPG fľaši

Varianty pripojenia	
D) k 5 alebo 10 kg LPG fľaši	II) k 2 kg LPG fľaši
	
1 - vstupný trň grilu 2 - hadicová spona 3 - spojovacia hadica	4 - regulátor 5 - jednocestný ventil 6 - 2 kg LPG fľaša 7 - 5 alebo 10 kg LPG fľaša

- Pred pripojením k fľaši na plyn vždy skontrolujte použitie a dobrý stav všetkých tesnení.

I) Pripojenie k 5 alebo 10 kg LPG fľaši:

- Pred odskrutkovaním zátky z fľašového ventilu (ľavý závit) sa presvedčte, či je hlavný uzáver LPG fľaše riadne dotiahnutý v polohe zatvorené.
- Skontrolujte pripojovací závit fľašového ventilu, či nie je znečistený, alebo či nie je poškodený. Prípadné nečistoty odstráňte. Ak je poškodený závit, nesmie byť spotrebič pripojený k LPG fľaši. Poškodenú fľašu vymeňte za bezchybnú.
- Na bočné skrutkovanie fľašového ventilu (7) naskrutkujte otáčaním doľava regulátor (4) s bezchybným gumovým tesnením vo vnútri prevlečnej matice a riadne dotiahnite.
- Na oba konce spojovacej hadice (3) navlečte hadicové spony (2). Jeden koniec spojovacej hadice nasuňte na trň regulátora (4) a dotiahnite hadicovou sponou. Druhý koniec spojovacej hadice nasuňte na vstupný trň grilu (1) a dotiahnite hadicovou sponou.
- Pri pripojovaní grilu musia byť všetky ovládacie gombíky ventilov grilu v uzatvorenej polohe (symbol: ●). V prípade, že nie sú, uzatvorte ich stlačením a otočením gombíka doprava na doraz.
- Po pripojení grilu k LPG fľaši vykonajte kontrolu tesnosti (pozrite Kontrola tesnosti).

II) Pripojenie k 2 kg LPG fľaši:

- Pred pripojením jednocestného ventilu skontrolujte pripojovacie hrdlo LPG fľaše, či nie je znečistené, alebo či nie je poškodený závit. Prípadné nečistoty odstráňte. Ak je poškodený závit, nesmie byť jednocestný ventil pripojený k LPG fľaši. Poškodenú fľašu vymeňte za bezchybnú.
- Pred pripojením k LPG fľaši skontrolujte použitie a dobrý stav tesnenia na pripojovacom závite jednocestného ventilu, ktorý sa skrutkuje do fľaše. Dbajte na to, aby gumové tesnenie (typ 4226) nebolo pred zaskrutkovaním prekrútené.
- Presvedčte sa, že je gombík jednocestného ventilu v uzatvorenej polohe. V prípade, že nie je, uzatvorte ho otáčaním doprava na doraz (v smere hodinových ručičiek). Potom jednocestný ventil (5) naskrutkujte otáčaním doprava na LPG fľašu (6) a dotiahnite. Časť, ktorá sa skrutkuje do fľaše, chráňte pred znečistením, aby nečistoty neprichádzali s plynom až do dýzy a neupchali ju.
- Na jednocestný ventil naskrutkujte otáčaním doľava regulátor (4) s bezchybným gumovým tesnením vo vnútri prevlečnej matice a riadne dotiahnite.
- Na oba konce spojovacej hadice (3) navlečte hadicové spony (2). Jeden koniec spojovacej hadice nasuňte na trň regulátora (4) a dotiahnite hadicovou sponou. Druhý koniec spojovacej hadice nasuňte na vstupný trň grilu (1) a dotiahnite hadicovou sponou.

- Pri pripojovaní grilu musia byť všetky ovládacie gombíky ventilov grilu v uzatvorenej polohe (●). V prípade, že nie sú, uzatvorte ich stlačením a otočením gombíka doprava na doraz.
- Po pripojení grilu k LPG fľaši vykonajte kontrolu tesnosti (pozrite Kontrola tesnosti).

Zapaľovanie a zhášanie grilu

- Pred každým použitím odporúčame skontrolovať dotiahnutie všetkých spojov, prekontrolovať tesnosť, použitie a stav tesnení. Pred každým použitím tiež skontrolujte, či nie sú znečistené alebo upchané otvory na prisávanie vzduchu, umiestnené v ráme grilu.
- Po úspešnej kontrole tesnosti, ak nedochádza k úniku plynu, otvorte otáčaním doľava gombík fľašového ventilu (u pripojenia k 5 alebo 10 kg LPG fľaši) alebo jednocestného ventilu (u pripojenia k 2 kg LPG fľaši), ak už nie je otvorený po práve vykonanej kontrole tesnosti.
- **Stlačte** a veľmi pomaly (aby sa rozvod naplnil plynom) otočte gombík ovládacieho ventilu grilu doľava (proti smeru hodinových ručičiek) až budete počuť cvaknutie (aktivácia piezo zapaľovača – symbol: ⚡ 🔥), tým dôjde k zapáleniu plynu piezo zapaľovačom. Vizualne skontrolujte, či došlo k zapáleniu. Po zapálení plameňa ovládacie gombík ventilu grilu uvoľnite a ponechajte ho v polohe pre zapálenie (⚡ 🔥).
- Ak nedôjde k zapáleniu plynu na horáku na prvý krát, **stlačte** a otočte gombík späť do uzatvorenej polohy (symbol: ●) a ďalším otočením gombíka (⚡ 🔥) znovu aktivujte piezo zapaľovač, kým nedôjde k zapáleniu plameňa.
- Ak nedôjde k zapáleniu plameňa do 30 sekúnd, uzatvorte ovládacím gombíkom ventilu grilu (●) prívod paliva do horáka a počkajte najmenej 1 minútu, než urobíte nový pokus o zapálenie.
- Reguláciu plameňa na požadovaný výkon vykonávajte až po zahriatí horáka, nastavením ovládacieho gombíka ventilu do zvolenej polohy medzi minimom (symbol malého plameňa: 🔥) a maximom (⚡ 🔥).
- Zapaľovanie grilu je možné vykonávať ako s nasadenou grilovacou panvicou na telese grilu, tak bez nej. Pri zapaľovaní bez grilovacej panvice postupujte pri zapálení ďalších horákov vyššie opísaným spôsobom. Pri zapaľovaní s nasadenou grilovacou panvicou je možné zapáliť ďalšie horáky aj od plameňa susedného (už zapáleného) horáka.
- V priebehu doby predhrievania alebo pri pohybe spotrebičom môže plyn horieť trepotavým plameňom. Doba predhrievania je cca 1 min.
- Po použití uzatvorte prívod paliva na fľaši na plyn.
- Pri zhášaní horákov najskôr uzatvorte fľašový ventil (u pripojenia k 5 alebo 10 kg LPG fľaši) alebo jednocestný ventil (u pripojenia k 2 kg LPG fľaši) otočením gombíka ventilu doprava na doraz, a nechajte dohorieť zvyšok plynu zo spojovacej hadice. Potom po uhasení plameňa uzatvorte ventily grilu stlačením a otočením gombíkov do uzatvorenej polohy (presvedčte sa, že gombíky zapadli do krajnej polohy: ● - nejdú otočiť doľava bez stlačenia).
- Gril je možné zložiť alebo s ním manipulovať až po úplnom vychladnutí všetkých častí!
- Pri dlhodobom vypnutí vždy odpojte gril od fľaše na plyn (pozrite Odpojenie grilu a výmena LPG fľaše).

Pozn. 1: V prípade zhasnutia plameňa (napr. pri silnom poryve vetra) okamžite uzatvorte prívod plynu úplným uzatvorením ovládacieho gombíka ventilu doprava na doraz (●), aby nedošlo k nebezpečnému nahromadeniu nespáleného paliva v priestore spotrebiča.

Pozn. 2: Gril používajte vždy s odkvapkávacou miskou zasunutou v telese grilu. Miska slúži na zachytenie tuku z grilovaných pokrmov. Ak chcete misku po použití vybrať, je potrebné ju pred vytiahnutím z telesa grilu najskôr mierne nadvihnúť.

Pri použití nôh ku grilu (typ GD19001) je možné do priestoru v stojane odkladať nehorľavé grilovacie pomôcky (grilovacie kliešte, riad a pod.). Tento priestor neslúži na umiestnenie LPG fľaše!

Odpojenie grilu a výmena LPG fľaše

- Otáčaním gombíka (doprava na doraz) uzatvorte fľašový ventil (pri pripojení k 5 alebo 10 kg LPG fľaši) alebo jednocestný ventil (pri pripojení k 2 kg LPG fľaši) a všetky ovládacie ventily grilu a nechajte gril úplne vychladnúť.
- Pred odpojením spotrebiča od LPG fľaše skontrolujte, či sú horáky zhasnuté.
- Odpojte od spotrebiča LPG fľašu. Pri pripojení k 5 alebo 10 kg LPG fľaši vyskrutkujte regulátor z bočného skrutkovania fľašového ventilu. Pri pripojení k 2 kg LPG fľaši vyskrutkujte z fľaše jednocestný ventil.
- Skontrolujte tesnosť a neporušenosť fľašového ventilu. Ak zistíte poruchu, odovzdajte LPG fľašu dodávateľovi plynu na výmenu. Odpojenú fľašu zabezpečte ochranou zátkou.

- Ak gril nebudete pripájať na inú LPG fľašu, uložte ho tak, aby bolo zabránené jeho znečisteniu či mechanickému poškodeniu.
- Ak gril nebudete pripájať na inú LPG fľašu, odpojte od neho aj spojovaciu hadicu a regulátor (pri pripojení k 2 kg LPG fľaši aj jednocestný ventil). Všetky diely uložte tak, aby bolo zabránené ich znečisteniu či mechanickému poškodeniu.
- Pred pripojením novej fľaše na plyn k spotrebiču skontrolujte stav tesnenia.
- Fľašu na plyn vymieňajte vo vonkajšom prostredí, mimo akéhokoľvek zdroja zapálenia/vznietenia, ako sú otvorený oheň, zapaľovací horák, elektrické zapaľovače, a mimo dosah iných osôb!
- Po pripojení novej fľaše na plyn vykonajte kontrolu tesnosti (pozrite Kontrola tesnosti).

UPOZORNENIE:

Pri pripojovaní a odpojovaní jednocestného ventilu z 2 kg LPG fľaše dochádza k malému úniku plynu pred dotiahnutím ventilu do hrdla fľaše alebo po povolení z hrdla fľaše. Tento jav je normálny a je preto nutné, aby zaskrutkovanie či vyskrutkovanie jednocestného ventilu z fľaše, vo fáze, kedy dochádza k úniku plynu, bolo vykonávané čo najrýchlejšie.

Kontrola tesnosti

- Otvorte fľašový ventil (u pripojenia k 5 alebo 10 kg LPG fľaši) alebo jednocestný ventil (u pripojenia k 2 kg LPG fľaši), otočením gombíka doľava a potrením penotvorným roztokom (napr. mydlovou vodou) skontrolujte, či neuniká plyn okolo spojov rozvodu plynu. Únik plynu sa prejaví tvorbou bublín v mieste netesnosti. Ventily grilu zostávajú uzatvorené!
- Ak nebudete gril po kontrole tesnosti ihneď používať, uzatvorte fľašový alebo jednocestný ventil.
- **Je zásadne zakázané vykonávať kontrolu tesnosti pomocou otvoreného ohňa!!! Použite penotvorný roztok!**
- Kontrolu tesnosti vykonávajte vo vonkajšom prostredí, mimo zdroja zapálenia/vznietenia a mimo dosah ostatných osôb!

Únik plynu

- V prípade úniku plynu (zápach plynu, hluk spôsobený unikajúcim plynom alebo tvorba bublín pri kontrole tesnosti) zatvorte fľašový ventil (u pripojenia k 5 alebo 10 kg LPG fľaši) alebo jednocestný ventil (u pripojenia k 2 kg LPG fľaši) a ventily grilu. Uhaste v blízkom okolí všetok otvorený oheň a vypnite elektrické spotrebiče.
- Odpojte gril od LPG fľaše.
- Pred ďalším použitím je nutné spotrebič skontrolovať a opraviť. Ak neodhalíte príčinu úniku, odovzdajte spotrebič odbornému servisu.
- Ak únik plynu nie je možné zastaviť, preneste LPG fľašu von, do otvoreného, dobre vetraného priestoru a poraďte sa s dodávateľom plynu.
- Ak dôjde k úniku plynu v miestnosti (pri skladovaní), miestnosť poriadne vyvetrajte.

Čistenie a údržba

- Spotrebič udržiavajte v suchu a čistote.
- Údržbu spotrebiča vykonávajte vždy v pravidelných intervaloch, pri zníženom výkone, v prípadoch väčšieho znečistenia a podľa potreby.
- Čistenie a údržba sa smie vykonávať iba vtedy, ak je gril vypnutý, úplne vychladnutý a odpojený od LPG fľaše.
- Čistenie vykonávajte vlhkou handričkou bez použitia abrazívneho prostriedku. Nečistite gril horľavými alebo korozióznymi čistiacimi prostriedkami. Po čistení nechajte gril pred ďalším použitím dokonale vyschnúť.
- Odstraňujte nečistoty z horáka, aby bol čistý a bezpečný pri prevádzke. Po čistení skontrolujte, či sú všetky otvory v horáku priechodné. Rovnako tak pravidelne kontrolujte a udržiavajte čisté a priechodné otvory na prisávanie vzduchu (otvory na vstupe do trubiek horákov so sítkom proti vniknutiu väčších nečistôt a proti hmyzu, otvory v telese grilu) a trubky pre prívod plynu do horákov (Venturiho trubica). Na čistenie je možné použiť jemnú kefku alebo stlačený vzduch.
- Neponárajte ovládacie prvky a ventily grilu do vody.
- Vizuálne prípadne hmatom skontrolujte stav spojovacej hadice. V prípade vydutia, prasklín, trhlin alebo iného zhoršenia stavu, je nutné ju ihneď vymeniť za novú! Z bezpečnostných dôvodov je vhodné, aby používateľ vykonával v pravidelných intervaloch (najmenej jedenkrát mesačne a po každej výmene fľaše na LPG) jednoduchú skúšku tesnosti spojovacej hadice a včasným odhalením netesnosti predišiel spôsobeniu požiaru v dôsledku vzplanutia unikajúceho plynu. Kontrola tesnosti hadice sa môže vykonávať napr. postupným pretiahnutím celej dĺžky hadice v nádobe s vodou alebo nanosením penotvorného roztoku pri súčasnom sledovaní prípadného úniku plynu v podobe

bulbínok. Hadica musí byť pri skúške pod redukovaným tlakom z LPG fľaše (otvorený fľašový alebo jednocestný ventil na LPG fľaši a uzatvorené ventily grilu).

- Pre bezporuchový a bezpečný chod odporúčame na spotrebiči vykonávať pravidelnú servisnú prehliadku (pozrite Servis). Zároveň je potrebné vykonávať občasný dozor v priebehu prevádzky spotrebiča.

Servis

- Časť kontrol sa riadi platnou legislatívou príslušnej krajiny, kde sa spotrebič používa.
- Pre Českú republiku platí, že tento spotrebič nie je vyhradeným plynovým zariadením podľa Vyhlášky č. 21/1979 Zb. a nevzťahuje sa naň povinnosť pravidelného vykonávania revízií revíznym technikom.
- Vykonajte min. 1x za rok dôkladnú prehliadku spotrebiča (vizuálna prehliadka, čistenie a údržba, skúška tesnosti, preskúšanie funkčnosti spotrebiča) a min. 1x za 2 roky vymeňte všetky tesniace prvky. Tieto činnosti musí vykonávať technicky zdatná osoba. Neoprávnený zásah nekvalifikovanej osoby môže byť nebezpečný.

Poruchy a ich odstránenie

- **Pri odstraňovaní porúch, u ktorých sa musí vykonávať demontáž a montáž jednotlivých dielov spotrebiča, je nutné ho vypnúť, nechať úplne vychladnúť a odpojiť ho od LPG fľaše!**
- Ak sa necítite natoľko technicky zdatný a niektoré činnosti uvedené v tomto návode (servis, odstraňovanie porúch atď.) by vám činili problémy, obráťte sa na odborný servis – výrobcu/dovozcu (MEVA-SK s.r.o., tel.: +421 58 732 74 83, +421 58 732 65 97, +421 915 916 629, www.meva.sk).

Porucha	Možná príčina	Odstránenie
Horák nie je možné zapáliť	Zatvorený fľašový alebo jednocestný ventil	Otvoriť ventil
	Prázdna LPG fľaša	Vymeniť LPG fľašu
	Upchatý rozvod plynu	Skontrolovať priechodnosť rozvodu plynu (spojovacia hadica, tesnenia atď.)
	Upchatá dýza	Odovzdať odbornému servisu na vyčistenie alebo výmenu dýzy
	Chybný piezo zapalovač	Odovzdať odbornému servisu na opravu
	Chybný regulátor	Vymeniť regulátor
Plameň zle horí alebo zhasína	Nedostatočne otvorený fľašový alebo jednocestný ventil	Otvoriť ventil
	Takmer prázdna LPG fľaša	Vymeniť LPG fľašu
	Upchatý rozvod plynu	Skontrolovať priechodnosť rozvodu plynu (spojovacia hadica)
	Upchatá dýza	Odovzdať odbornému servisu na vyčistenie alebo výmenu dýzy
	Z rozvodu uniká plyn - uvoľnené spoje	Skontrolovať a dotiahnuť všetky spoje
	Z rozvodu uniká plyn - poškodená spojovacia hadica	Vymeniť spojovaciu hadicu
	Chybný ventil grilu	Odovzdať odbornému servisu na opravu

Skladovanie spotrebiča

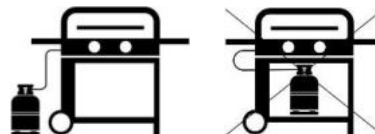
- Odpojte od spotrebiča LPG fľašu (pozrite Odpojenie grilu a výmena LPG fľaše).
- Odpojenú fľašu zabezpečte ochranou zátkou.
- Je zakázané umiestňovať a používať tlakové fľaše s LPG (aj vyprázdnené) v priestoroch pod úrovňou terénu. Skladovanie fľaše na LPG musí byť v súlade s platnými miestnymi predpismi.
- Ak je spotrebič pripojený k tlakovej LPG fľaši, nesmie byť uložený v priestore pod úrovňou terénu.
- Uložte spotrebič aj všetky diely tak, aby bolo zabránené ich znečisteniu alebo poškodeniu.
- Spotrebič sa musí skladovať v miestnostiach neobsahujúcich agresívne látky, pri odporúčanej teplote najmenej 10 °C a s relatívnou vlhkosťou vzduchu najviac 80 %.

Likvidácia spotrebiča a obalu

- Ak sa rozhodnete pre likvidáciu starého spotrebiča, či už preto, že ste si zakúpili nový, alebo preto, že sa na starom vyskytla neopraviteľná porucha, odneste ho na miesto k tomu určené (napr. Zber druhotných surovín, Zberný dvor a pod.).
- Obal odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

Bezpečnostné požiadavky

- Pred použitím spotrebiča si prečítajte návod!
- Gril smie obsluhovať iba spôsobilá dospelá osoba nad 18 rokov podľa tohto návodu! Pri prevádzke grilu musí obsluha ďalej rešpektovať všeobecné požiarne bezpečnostné predpisy!
- Obsluhu grilu nie je možné v žiadnom prípade zverovať deťom!
- Chráňte spotrebič pred deťmi (pri použití aj skladovaní)!
- Pred pripojením k fľaši na plyn skontrolujte použitie a dobrý stav tesnení!
- Nepoužívajte spotrebič, ktorý má poškodené alebo opotrebované tesnenia!
- Nepoužívajte spotrebič, ktorý je netesný, poškodený alebo ktorý pracuje nesprávne!
- UPOZORNENIE: Prístupné časti môžu byť veľmi horúce. Zamedzte prístupu detí!
- Pri manipulácii najmä s horúcimi súčasťami (napr. pri manipulácii s grilovacou panvicou alebo s hotovým pokrmom) odporúčame používať ochranné rukavice!
- Gril musí byť prevádzkovaný na vodorovnom povrchu!
- Pri prevádzke je nutné gril umiestiť na nehorľavú podložku a mať ho neustále pod dohľadom!
- Tento spotrebič musí byť v priebehu používania mimo dosah horľavých materiálov! Z hľadiska požiarnej bezpečnosti musí byť gril umiestnený 3 m od horľavých materiálov!
- Na spotrebič a do vzdialenosti menšej než je bezpečná vzdialenosť (3 m) nesmú byť kladené predmety z horľavých materiálov!
- Vzdialenosť spotrebiča od stien musí byť najmenej 1 m! Dbajte na to, aby nad spotrebičom neboli horľavé materiály (napr. konáre stromov, kríky, strechy altánku a pod.)!
- LPG fľaša musí byť pri prevádzke grilu umiestnená vo vzdialenosti minimálne 0,5 m od grilu, aby nedochádzalo k jej zohrievaniu!
- Povrchová teplota LPG fľaše nesmie prekročiť 40 °C a fľaša nesmie byť dlhšiu dobu vystavená priamemu slnečnému žiareniu!
- Je zakázaný akýkoľvek priamy ohrev tlakovej fľaše s LPG pre zvýšenie odparovacej mohutnosti kvapalného plynu!
- Ak používate vlastný priestor na umiestnenie LPG fľaše, nezahradzujte vetracie otvory tohto úložného priestoru pre LPG fľaše!
- Ak to prichádza do úvahy: priestor v stojane grilu (pod grilovacou jednotkou) neslúži na umiestnenie LPG fľaše!
- UPOZORNENIE: Zákaz umiestňovať fľaše na plyn do priestoru v stojane grilu!
- Tlaková fľaša sa smie používať iba vo zvislej polohe!
- Po pripojení spotrebiča k LPG fľaši sa vyvarujte nakláňaniu a obracaniu fľaše!
- Používajte iba dodaný alebo odporúčaný typ spojovacej hadice schválený výrobcom alebo dovozcom spotrebiča, alebo distribútorom plynu! Spojovacia hadica musí byť pri prevádzke zaistená proti oderu a opáleniu alebo inému mechanickému poškodeniu! Dbajte na to, aby sa hadica nedotýkala horúcich častí grilu! Zabráňte skrúteniu hadice!
- Regulátor a spojovacia hadica musia byť umiestnené mimo cesty, ktorými sa chodí alebo tak, aby nemohli byť poškodené!
- Používajte hadice zodpovedajúce norme EN 16436-1 alebo EN ISO 3821 alebo iné hadice určené pre LPG o odporúčanej dĺžke 1 m! Dĺžka hadice nesmie prevýšiť 1,5 m! Stav hadice je nutné pravidelne kontrolovať a v prípade potreby ju vymeniť!
- Spojovacia hadica nesmie byť nastavovaná ani inak upravovaná! Doba životnosti tlakovej LPG hadice je z bezpečnostných dôvodov 5 rokov od dátumu výroby vyznačeného na hadici. Po uplynutí tejto doby alebo v prípade poškodenia hadicu vymeňte! Hadicu vymeňte v inom intervale, ak to vyžadujú odlišné národné podmienky!
- Výmena hadice sa musí vykonávať v predpísaných intervaloch!
- Nikdy nepripájajte k spotrebiču tlakovú fľašu bez regulátora!
- Regulátor tlaku musí zodpovedať norme EN 16129 a musí mať pevne nastavený výstupný tlak – pozrite Technické dáta. Pri bežných podmienkach používania sa z dôvodu zaistenia riadnej prevádzky inštalácie odporúča vymeniť toto zariadenie do 10 rokov od dátumu výroby! Táto doba však môže byť nahradená národnými predpismi alebo pravidlami praxe, zohľadňujúcimi prevádzkové podmienky zabudovaných bezpečnostných zariadení a montážnych schém.
- Je nutné zaistiť dostatočný prívod spaľovacieho vzduchu a zároveň je nutné zabrániť prípadnému nebezpečnému hromadeniu nespáleného paliva pri spotrebiči! Propán, bután a ich zmesi sú z fyzikálneho hľadiska ťažšie než vzduch a v prípade samovoľného úniku v dôsledku netesnosti klesajú a hromadia sa pri zemi.
- Je zakázané používať spotrebič v priestoroch pod úrovňou terénu!
- Nepoužívajte gril pri silnom vetre ani v daždi!



- Zabráňte styku horúcich častí grilu s vodou!
- V priebehu používania spotrebičom nepohybujte!
- Tento spotrebič je určený iba na prípravu pokrmov! Je zakázané ho používať na iné účely (napr. vykurovanie miestností, sušenie oblečenia a pod.)!
- Neupravujte spotrebič! Akékoľvek úpravy spotrebiča môžu byť nebezpečné! Časti zaistené výrobcom alebo jeho zástupcom nesmie používateľ meniť!
- Je zakázané prestavovať spotrebič na iný druh plynu!

Poznámka

Zmeny v technických údajoch sú vyhradené. Vyobrazenia sú z dôvodu neustálemu postupu inovácií nezáväzná. Tlačové chyby vyhradené.

Záručné podmienky

- Spotrebiteľovi sa poskytuje záruka na správnu funkciu výrobku a má nárok na bezplatnú opravu alebo výmenu súčastí, ktoré by sa ukázali v záručnej lehote chybnými z dôvodu chybnej výroby alebo skrytej chyby materiálu.
- Podmienkou na uplatnenie nárokov zo záruky je predloženie správne a čitateľne vyplneného záručného listu, ktorý musí obsahovať adresu predajne, pečiatku predajcu, podpis predávajúceho a dátum predaja.
- Nároky na záruku zanikajú, ak nebola záruka uplatnená v záručnej lehote alebo pri svojvoľných zmenách pôvodných zápisov v záručnom liste.
- Záruka sa nevzťahuje na bežné prevádzkové opotrebovanie, poruchy vzniknuté úmyselným poškodením, hrubou nebalosťou pri používaní, alebo ak vykoná kupujúci na výrobku úpravy alebo zmeny. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené neodborným zaobchádzaním či údržbou mimo rámca príslušného návodu na obsluhu.
- Na zmeny považované za bežné prevádzkové opotrebovanie (napr. zafarbenie časti v blízkosti horáka a pod.) sa nevzťahujú záručné podmienky, pretože ich nie je možné považovať za chybu výrobku. Niektoré zmeny (bežné prevádzkové opotrebovanie) sa môžu na výrobku prejaviť už po niekoľkých málo použitíach, pričom sa tým nijak neznižuje úžitková hodnota výrobku.
- Ak sa vyskytne nejaká nejasnosť ohľadom prevádzky či údržby spotrebiča, obráťte sa na odborný servis – výrobcu/dovozcu (MEVA-SK s.r.o., tel.: +421 58 732 74 83, +421 58 732 65 97, +421 915 916 629).
- Výrobca ručí za výrobky 24 mesiacov odo dňa predaja.

Výrobca

Ningbo Innopower Hengda Metal Products Co.,Ltd.
 Dongyang Industrial Zone, Shiqi, Yinzhou District, Ningbo, 315155; China
 Tel.: +86-574-88445852
 E-mail: sales@innopowerchina.com

Opravy a servis

Záručné aj mimozáručné opravy tohto výrobku vykonáva výrobca/dovozca:

MEVA-SK s.r.o. Rožňava	Tel.: +421 58 732 74 83
Krátka 574	E-mail: meva.sk@meva.eu
049 51 Brzotín, časť BAK	Internet: www.meva.sk
Slovensko	

Informácie o predaji

Adresa predajne:

.....

.....

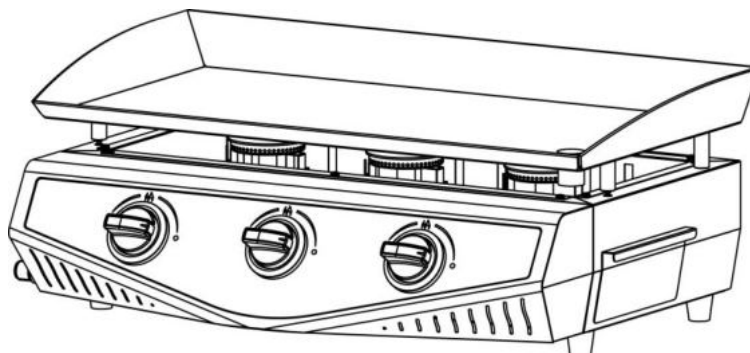
Dátum predaja:

.....
 Pečiatka predajne

.....
 Podpis predávajúceho

Инструкции за монтаж, обслужване и поддръжка

Пропан-бутан грил PLANCHA вид GP19001 (K1106)



Важно

Внимателно прочетете това ръководство за монтаж, обслужване и поддръжка, да се добре запознаете с устройството, преди да го свържете с газовата бутилка. Пазете инструкциите за бъдещо ползване!

Ползване

Този пропан-бутан грил PLANCHA вид GP19001 (грил) е предназначен за печене (топлинна подготовка на храна). Грила е предназначен за ползване на външно пространство.

Категорията на уреда, свърващото налягане и вид на горивото за избраната държава са описани в раздела Технически данни.

За Чехия това устройство се използва само с LPG бутилка пълнена със пропан-бутан смес от 5 или 10 кг. (работно налягане до 1,7 МПа). Устройството може да се използва и с 2 кг. LPG бутилка. Опит да свързвате други видове на бутилки с газ може да бъде опасен!

Грилът се свързва с 5 или 10 кг. LPG бутилка чрез регулатор и свързващ маркуч с дължина 1 м. При свързване с 2 кг. LPG бутилка е нужен допълнителен еднопосочен вентил.

Бутилката под налягане е пълнена с лятна (60 % Б, 40 % П) или зимна (40 % Б, 60 % П) смес от бутан-пропан (LPG евентуално ПБ), които също могат да бъдат описани като смес Б (маркирани според ADR). И двете смеси са възможни, но имат малко по-различни физични свойства.

Други видове горива не могат да се използват и устройството не може да бъде престроено!

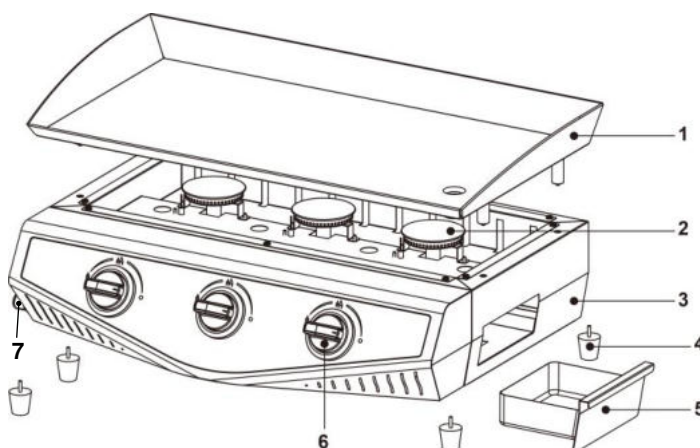
В магазините се LPG бутилките продават празни, може да ги напълните по заменяем начин на определени търговски места или при дистрибутора на LPG бутилки. Всеки път, когато сменяте бутилката с пропан-бутан, попитайте за информация за нейното безопасно съхранение и употреба!

LPG (Liquefied Petroleum Gas) - течен въглеродороден газ

10 мБар = 1 кПа

Описание

Позиция	Име на част	Количество [бр.]
1	тава за грила	1
2	горелка	3
3	тяло на грила	1
4	крак на тялото на грила (винт)	4
5	тава за капене	1
6	управляващия бутон на вентила на грила	3
7	входния трън на грила	1



Акcesoари (включени в пакета):

- 1 бр. регулатор вид NP01008 (фиксирано работно налягане 30 мБар; излизащ трън)
- 1 бр. свързващ маркуч вид NP01022 (дължина 1 м)
- 2 бр. скоба за маркуч вид IM905

Бележка 1: Регулатор вид NP01008 е включен в аксесоарите, доставяни към уреда, само за държавите с категория I_{3В/Р(30)}.

Бележка 2: За свързване към 2 кг. LPG бутилка е необходимо да се закупи еднопосочен вентил вид 2156UV.

Принадлежности (може да се купят):

- крачетата на грила (подставка) вид GD19001



- Всички аксесоари и принадлежности може да поръчате при вносителя (Мева България ЕООД, тел. +359 - 2 - 8411050, www.meva-bg.com) или при неговите бизнес партньори.

Технически данни

Страна на местоназначение [Dest.]	Категория [Cat.]	Свързващо свръжнялягане [p]	Вид гориво [Газ]	Обща именна топлинна мощност [$\sum Q_n$]	Общо потребление [$\sum M$]
CZ, SK, BG	I _{3В/Р(30)}	28 ÷ 30 мБар	G30 (пропан, бутан или тяхната смес)	7,5 kW	540 г/ч
FR	I _{3+(28-30/37)}	28 ÷ 30 мБар (бутан) 37 мБар (пропан)	G30 (бутан или пропан)		

Източник 5 или 10 или 2 кг LPG бутилка

Максимални външни размери на

свързаната бутилка Ø 320 мм, височина, включително регулатора 660 мм

Диаметър на дюзата Ø 0,80 мм

Размери (ш x д x в) 71 x 46 x 27,5 cm

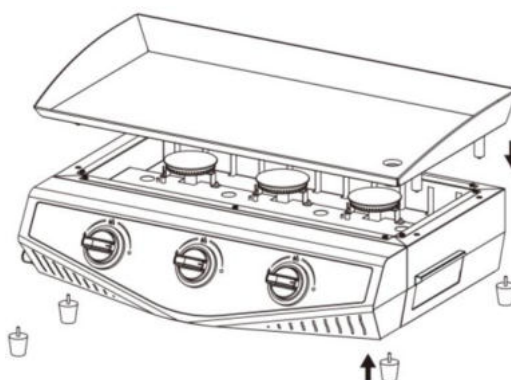
Тегло 15,3 кг

Условия за работа

- **Използвайте само във външна среда!**
- По време на работа с грила се смалвява кислорода и в не вентилирани и затворени помещения, потребителя може да бъде сериозно застрашен на живота заради липса на кислород и повишена концентрация на CO!

Монтаж (подготовка преди употреба)

- Завийте всички 4 крачета в тялото на грила и добре затегнете.
- Поставете тавата върху тялото на грила така, че всички издатини на щифтовете (в долната част на тавата) да съвпадат със съответните отвори (от страни на горната част на тялото на грила).
- Ако сте монтирали крачета към грила (подставка) вид GD19001, поставете тялото на грила в подставката, така че всичките четири крака на тялото на грила да влезнат в правоъгълния отвор в горната част на подставката, и по този начин да се фиксира взаимното им разположение.



Свързване на грила към LPG бутилка

Варианта на свързването	
I) към 5 или 10 кг LPG бутилка	II) към 2 кг LPG бутилка
<p>1 - входния трън на грила 2 - скоба за маркуч 3 - свързващ маркуч</p>	<p>4 - регулатор 5 - еднопосочен вентил 6 - 2 кг LPG бутилка</p>
	<p>7 - 5 или 10 кг LPG бутилка</p>

- Преди свързването с газовата бутилката винаги проверете добро състояние на всичкото уплътнение.

I) Свързване към 5 или 10 кг LPG бутилка:

- Преди отвиването на тапата от вентила на бутилката (лявата резба), уверете се, че главната капачка на LPG бутилка е затегната в затворено положение.
- Проверете свързващата резба на вентила на бутилката, дали не е замърсен или повреден. Отстранете всички мръсотии. Ако резбата е повредена, не може да се свържи към LPG бутилката. Повредената бутилка заменете за безвредна.
- На страничното завинтване на вентила на бутилката с газта (7), завийте чрез завъртане на ляво регулатора (4) с гумено уплътнение, което е в изряден вид в уплътнението на съединителна гайка и я завъртете.
- На двата края на свързващия маркуч (3) сложете скоби на маркуча (2). Този край на свързващия маркуч сложете на тръна на регулатора (4) и стегнете скобата на маркуча. Другия край на свързващия маркуч сложете на началния трън на грила (1) и стегнете със скобата на маркуча.
- По време на свързване на грила, всички копчета за управление на вентилите на грила, трябва да са в затворено положение (символ: ●). Ако не са, затворете ги с натискане и завъртане на бутона до край.
- След свързването на грила към LPG бутилката, извършете проверка на уплътнението (виж проверка на уплътнението).

II) Свързване към 2 кг LPG бутилка:

- Преди да свържете еднопосочния вентил, проверете връзката на газовата бутилка за възможно замърсяване или повредена резбата. Отстранете всички мръсотии. Ако резбата е повредена, не може еднопосочен вентил да се свържи към LPG бутилката. Повредената бутилка заменете за безвредна.
- Преди свързване към LPG бутилка, проверете използването и доброто състояние на уплътнението на резбата на еднопосочния вентил, който се завива на бутилката. Уверете се, че гуменото уплътнение (вид 4226) не е било усукано преди завиване.

- Уверете се, че бутон на еднопосочния вентил е в затворена позиция. Ако не е, завъртете го надясно до край (по посока на часовниковата стрелка). След това завийте еднопосочният вентил (5), като го завъртате по посока на часовниковата стрелка върху LPG бутилка (6) и затегнете. Частта, която се завинтва върху бутилката, защитете от замърсяване, така че мръсотията да не премине с газта, и да не запуши по този начин дюзата.
- Върху еднопосочния вентил завъртете, с движение в лява посока, регулатора (4) с не повредено гумено уплътнение във вътрешната част на съединителната гайка и затегнете правилно.
- На двата края на свързващия маркуч (3) сложете скоби на маркуча (2). Този край на свързващия маркуч сложете на тръна на регулатора (4) и стегнете скобата на маркуча. Другия край на свързващия маркуч сложете на началния трън на грила (1) и стегнете със скобата на маркуча.
- Когато свързвате грила, трябва да са всички управляващи бутони на вентила на грила в затворено положение (●). Ако не са, затворете ги с натискане и завъртане на бутон до край.
- След свързването на грила към LPG бутилката, извършете проверка на уплътнението (виж проверка на уплътнението).

Запалване и гасене на грила

- Преди всяка употреба препоръчваме да се провери затягането на всички връзки, уплътнението, състоянието на уплътнението. Преди всяко ползване на грила, проверете дали отворите за засмукване на въздух разположени в рамката на грила не са замърсени или запушени.
- След успешна проверка на уплътнението, ако не изтича газ, завъртете бутон на вентила на бутилката посока наляво (при свързване на 5 или 10 кг LPG бутилка) или еднопосочния вентил (при свързване на 2 кг LPG бутилка), ако не е отворен след извършването на проверката на уплътнението.
- **Натиснете** и много бавно (с цел да се напълни газопровода) завъртете копчето за управление на грила наляво (обратно на часовниковата стрелка), докато чуete щракване (включване на пиезо-запалката символ: ⚡ 🔥). По този начин се запалва грила чрез пиезо-запалката. Визуално проверете, дали се запали. След като запалите пламъка, освободете регулатора на вентила на грила и го оставете в положение на запалване (⚡ 🔥).
- Ако газът на горелката не се запали при първи опит, **натиснете** и завъртете копчето обратно в затворено положение (символ: ●) и друго завъртане на копчето (⚡ 🔥) повторно активирайте на пиезо-запалителя, докато не започне пламъкът да гори.
- Ако в рамките на 30 секунди не настъпи запалване на пламъка, затворете с помощта на бутон за управление на вентила на грила (●) привода на горивото на горелката и изчакайте поне 1 минута, преди да опитате да проведете ново запалване.
- Регулирането на интензитета на пламъка проведете чак след загряването на горелката чрез завъртане на копчето за регулация в съответното положение между минималното (символ за малък пламък: 🔥) и символа за максимален пламък (⚡ 🔥).
- Запалването на грила може да се провежда както с поставена тава върху тялото на грила, така и без нея.
При запалване на други горелки без тава върху грила, постъпвайте в съответствие с указанията написани по-горе.
При запалване с поставена тава грила е възможно запалването на други горелки от пламъка на съседна (вече запалена) горелка.
- По време на подгръването или при преместването на устройството, газта може да гори с нередовен пламък. Време на подгръването е около 1 минута.
- След ползване затворете привода на горивото на газовата бутилка.
- При изгасване на горелката първо затворете вентила на газовата бутилка (за свързване с 5 или 10 кг LPG бутилка) или еднопосочния вентил (за свързване с LPG бутилка от 2 кг), чрез завъртане копчето на вентила надясно до крайно положение и оставете останалия газ от свързващия маркуч да изгори. След като пламъкът угасне, затворете вентилите на грила, като натиснете и завъртите копчетата в затворено положение (уверете се, че копчетата са в крайното положение: ● - не може да се завърти наляво без натискане).
- Грилът може да се сгъва или да се манипулира с него, само след пълно охлаждане на всичките му части!

- Когато изключвате грила за дълго време, винаги отделите от газовата бутилка (виж Изключване на грила и смяна на LPG бутилката).

Бележка 1: В случай на изгасване на пламъка (например в случай на силен вятър) незабавно затворете крана на гъста чрез затваряне на управляващия бутон на вентила надясно до край, (●) за да избегнете опасното натрупване на неизгоряло гориво в устройството.

Бележка 2: Винаги използвайте грила, само с монтираната му тавичка в тялото му, за оттичане на мазнина. Тавичката служи за улавяне на мазнини от ястия приготвяни на грила. За да извадите тавичката след употреба, трябва леко да я повдигнете преди да я извадите от тялото на грила.

Когато използване краката за грил (вид GD19001) разрешено е в пространството на подставката да се поставят негорими предмети (щипки, съдове и други подобни.). Това пространство не е предназначено за поставяне на LPG бутилката!

Изключване на грила и смяна на LPG бутилката

- Чрез завъртане на копчето (в дясна посока до крайно положение) затваряне на вентила на бутилката (при свързване с 5 или 10 кг LPG бутилка) или еднопосочен вентил (за свързване с 2 кг LPG бутилка) и всички управляващи вентили на грила и я оставете да се охладят напълно.
- Преди да извадите устройството и LPG бутилка, уверете се, че горелките са изгаснали.
- Изключете от устройството LPG бутилката. При свързване с 5 или 10 кг LPG бутилка, отвийте регулатора от страничната резба на вентила на бутилка. При свързване към 2 кг LPG бутилка извийте от бутилката еднопосочен вентил.
- Проверете уплътнението и безвредността на вентила на бутилката. Ако откриете дефект, предайте LPG бутилката на доставчика за смяна. Дайте на ползваната бутилка предпазителна тапа.
- Ако грила няма да включвате към друга LPG бутилка, съхранявайте го така, да забраните на замърсяване или механични повреди.
- Ако грила няма да свързвате с друга LPG бутилка, демонтирайте също и свързващия маркуч и регулатора (при свързване с 2 кг LPG бутилка и еднопосочния вентил). Всички части съхранявайте така, да забраните на замърсяване или механични повреди.
- Преди да свържете новата бутилка с устройството проверете състоянието на уплътнението.
- Замяната газовата бутилка провеждайте навън, извън каквито и да били източници на запалване/възпламеняване, като открит огън, пилотна горелка, електрически запалки, и извън досег на други лица!
- След свързването на новата газова бутилка проверете уплътнението (виж проверка на уплътнението).

ВНИМАНИЕ:

Когато включвате или изключвате еднопосочния вентил при 2 кг LPG бутилка, има лек теч на газ преди затягането на вентила в гърлото на бутилката, или при развъртане от гърлото на бутилката. Това е нормално, и поради това е необходимо, затварянето и отварянето на еднопосочния вентил на бутилка, да се извършва възможно най-бързо, за да има минимален теч на газ.

Проверка на уплътнението

- Отворите вентила на бутилката (при свързване с на 5 или 10 кг LPG бутилка) или еднопосочния клапан (за връзка до 2 кг LPG бутилка), чрез завъртане на копчето наляво и намазване с разпенващ разтвор (например сапун и вода) проверете за течове на газ около връзките на газо-разпределителната система. Когато изтича газ, можем да видим мехури там, където не е добро уплътнението. Вентилите на грила остават затворени!
- Ако грила няма да ползвате веднага след контрола на уплътнението, затворете вентила на бутилката или еднопосочния вентил.
- **Строго е забранено да се проверява уплътнението с помощта на открит пламък!!! Използвайте разпенващ разтвор!**
- Проверка се прави на отрито място, където няма опасност на запалване и да няма по край Вас други хора!

Изтичане на газ

- При теч на газ (миризма на газ, шум от изтичане на газ или образуването на мехурчета по време на проверката за уплътнението) затваряне на вентила на бутилката (при свързване с 5 или 10 кг LPG бутилка) или еднопосочен вентил (за връзка с 2 кг LPG бутилка) и вентилите на грила. Погасите около Вас всички открити огъни и изключите електрическите уреди.
- Изключете грила от LPG бутилката.
- Преди следващата употреба, устройството трябва да бъде проверено и ремонтирано. Ако не откриете причината за изтичане, предайте устройството в специализиран сервиз.
- Ако изтичането не може да се спре, пренесете LPG бутилката на открито пространство, добре проветрявано помещение и консултирайте с доставчика на газ.
- Ако газта излезе в помещение (при складирането) стаята трябва да бъде добре проветрена.

Чистене и поддръжка

- Устройството дръжте на сухо и чисто място.
- Поддръжката на устройството правете в редовни интервали, при случай на понижена мощност, в случай на по-голямо замърсяване и при необходимост.
- Почистването и поддръжката могат да се правят само тогава, когато е грила изключен, студен и когато е извадена LPG бутилка.
- Почистването се прави с влажна кърпа без да ползвате препарат с абразива. Не почиствайте грила с възпламеними или корозионни почистващи препарати. След почистване, грила трябва напълно да изсъхне преди следващата му употреба.
- Отстранете мръсотията от грила, за да е чист и по време на работа и безопасен. След почистване се уверете, че всички отвори в горелката са проходими. Също така редовно контролирайте и поддържайте чисти и пропускливостта на отворите за засмукване на въздух (отворите на входа на тръбите на горелката снабдени с мрежи против насекоми, отвори в тялото на грила) и тръбите за подаване на газ към горелката (тръбата на Вентури). За почистване може да се използва фина четка или сгъстен въздух.
- Не потапяйте управлението и вентилите на грила във вода.
- Визуално или с докосване проверете състоянието на свързващия маркуч. В случай на издуване, пукнатини или други дефекти, е необходимо да се веднага смени маркуча за нов! Зареди безопасността е препоръчвано да се извършва редовна проверка (най-малко веднъж в месеца и след всяка смяна на бутилката) с елементарна проверка на уплътнението на маркуча може да разберем повреда и да предотвратим пожар причинен от изтичане на газ. Проверка на уплътнението на маркуча може да се прави например с разпенващ препарат или чрез постепенно разпъване на маркуча в кофа с вода, като се следи изтичане на газ под форма на мехурчета. По време на проверка маркучът трябва да е под регулирано налягане от LPG бутилка (отворен вентил на бутилката или еднопосочен вентил на LPG бутилка и затворени вентили на грила).
- За безпроблемна и безопасна работа препоръчваме да се прави редовна сервизна проверка (виж сервиз). Също така трябва да се извършва наблюдение на хода, по време когато устройството работи.

Сервиз

- Честотата на проверките се прави според законодателството на страната, в която се устройството ползва.
- За Чешка република важи, че това устройство не е газово устройство съгласно с закон №. 21/1979 Сб. и не подлежи на задължението за периодични ревизии от техник за ревизии.
- Минимално един път в годината извършете задълбочена проверка на устройството (визуална, почистване и поддръжка, проверка на уплътнението, проверка на функционалността на уреда) и мин. един път за 2 години смените всички уплътняващи части. Тези дейности трябва да извършва технически компетентно лице. Неупълномощена намеса от неквалифициран човек може да бъде опасна.

Грешки и тяхното отстраняване

- **При отстраняване на дефекти, при които трябва да се прави демонтаж и монтаж на частите на устройството, е необходимо да се изключи, да се охлади и да се изключи от LPG бутилката.**
- Ако не се чувствате толкова технически компетентни и някои дейности написани в тези инструкции (сервиз, отстраняване на дефекти и други) са много сложни за Вас, моля свържете се с специализиран сервиз - производител/вносител (Мева България ЕООД, тел. +359 - 2 - 8411050, www.meva-bg.com).

Повреда	Възможна причина	Отстранение
Горелката не може да се запали	Затворен вентил на бутилката или еднопосочен вентил	Отваряне на вентила
	Празна LPG бутилка	Смяна на LPG бутилка
	Запушен газов разпределител	Проверете прохода на газовия проток (свързващ маркуч, уплътнението и други)
	Запушена дюза	Предайте на специализиран сервиз за почистване или смяна на дюзата
	Повредена пиезо запалка	Предайте на специализиран сервиз за ремонт
	Повреден регулатор	Смяна на регулатор
Пламъкът гори лоши или погасва	Не достатъчно отворен вентил на бутилката или еднопосочен вентил	Отваряне на вентила
	Почти празна LPG бутилка	Смяна на LPG бутилка
	Запушен газов разпределител	Проверете прохода на газовия проток (свързващ маркуч)
	Запушена дюза	Предайте на специализиран сервиз за почистване или смяна на дюзата
	Излизане на газ от развода - уволнени връзки	Проверете и стегнете всички връзки
	Излизане на газ от развода - повреден свързващ маркуч	Смяна на свързващия маркуч
	Повреден вентил на грила	Предайте на специализиран сервиз за ремонт

Съхраняване на устройството

- Изключите газовата бутилка и грила (виж Изключване на грила и смяна на газовата бутилка).
- Дайте на ползваната бутилка предпазителна тапа.
- Забранено е да се поставят или да се използват LPG бутилки (дори и празни) в помещения под нивото на земята. Съхраняване на LPG бутилки трябва да отговарят на приложимите правила на страната.
- Ако е устройството свързано към LPG бутилка не може да се съхранява в помещение под ниво на земята.
- Съхранявайте устройството и всички други части така, да не се замърсява или да не се повреди.
- Устройството трябва да бъде съхранявано в помещение без агресивни вещества, при препоръчителна температура най-малко 10 °C и с релативна влажност на въздуха най-много 80 %.

Ликвидация на устройството и опаковката

- Ако решите да ликвидирате старото устройство, защото сте закупили нов или стария има нерешителна повреда, занесете го на определено място (например събиране на вторични суровини, двор на събиране и други.)
- Опаковката поставете на определено място, определено от общината за боклук.

Изисквания за безопасност

- Преди да ползвате устройството, прочетете инструкциите!
- С грила може да работи само лице на възраст повече от 18 години съгласно с това ръководство! По време на работа с грила, трябва да се респектират общите разпоредби за пожарна безопасност!
- Деца не могат в никакъв случай да работят с грила!
- Защитете устройството от деца (когато се използва и съхранява)!
- Преди да свържете газовата бутилка, проверете състоянието и дали е добро уплътнението!
- Не използвайте устройството, който има повредено или износено уплътнение!
- Не използвайте устройство, ако не е добро уплътнението, ако е повредено или ако не работи добре.
- **ВНИМАНИЕ:** Достъпните части може да са много горещи. Предотвратете достъпа на децата!

- Препоръчваме използването на предпазни ръкавици (при работа с горещи части на грила (тиган) или с готово ястие)!
- Грилът трябва да работи само на хоризонтална повърхност!
- При работа с грилът трябва да се постави върху незапалима подложка и да се държи под постоянно наблюдение!
- Този уред по време на употреба, трябва да е извън обсега на запалими материали! От гледна точка на пожарната безопасност, грила трябва да се постави на разстояние най-малко 3 м. от запалими материали!
- Предмети изработени от запалими материали не трябва да се поставят върху уреда и на разстояние по-малко от безопасното разстояние (3 м)!
- Разстоянието на уреда до стена трябва да бъде най-малко 1 м.! Уверете се, че над уреда няма поставени запалими материали (например клони на дървета, храсти, дървени хижи и други)!
- Газовата бутилка трябва по време на работа да бъде на разстояние най-малко 0,5 м. от грила, за да се предотврати нагряване!
- Температурата на повърхността на LPG бутилката не трябва да надвишава 40 °C и бутилката не може да бъде изложена на пряка слънчева светлина за по дълго време!
- Всяко директно загряване на LPG бутилката за да се увеличи капацитета на изпарение на газта е забранено!
- В случай че ползвате специално пространство за складиране на LPG бутилки не затваряйте вентилационните отвори това място къде съхранявате LPG бутилки!
- Ако е приложимо: пространството в скарата (под грила) не служи за поставяне на LPG бутилка!
- **ВНИМАНИЕ:** Забранено е да се поставя газовата бутилка в пространството на подставката на грила!
- Бутилката може да се използва само във вертикално положение!
- След като свържете уреда към LPG бутилката, избягвайте да накланяте и обръщате бутилката!
- Използвайте само доставения или препоръчания вид на свързващ маркуч, одобрен от производителя или от вносителя на устройството или от дистрибутора на газовите бутилки! Свързващия маркуч трябва да е обезопасен срещу драскотини, огън или други механични повреди! Уверете се, че маркучът не докосва горещите части на грила! Внимавайте да не се извива маркуча!
- Регулаторът и свързващия маркуч трябва да са разположени извън пътеките, където се ходи, да не могат да бъдат повредени!
- Използвайте маркучи, отговарящи на норми EN 16436-1 или EN ISO 3821 или други маркучи предназначени за LPG с препоръчителна дължина от около 1 м! Дължината на маркуча не трябва да надвишава 1,5 м! Състоянието на маркуча трябва да се проверява редовно и при необходимост да се смени!
- Свързващия маркуч не може да се регулира или по никакъв друг начин модифицира! Срокът на експлоатация на LPG маркуча е от съображения за безопасност 5 години от датата на производство, датата е маркирана на маркуча. След това време или в случай на повреда, маркуча трябва да смените! Ако изискват различни държавни условия, сменете маркуча в изискваното време!
- Смяната на маркуча трябва да се прави в предписани интервали!
- Никога не свързвайте към уреда бутилка без регулатор!
- Регулаторът на налягането трябва да отговаря на норма EN 16129 и трябва да има фиксирано налягането - виж технически данни. При нормални условия за употреба се препоръчва да се подмени устройството в рамките на 10 години от датата на производство, за да се гарантират правилните функции! Това време може да бъде заменено с държавни разпоредби или правила от практиката, като се вземат в предвид условията на работа за вградени устройства за безопасност и монтажните схеми.
- Нужно е да се осигури подходящо захранване с горивен въздух и едновременно е необходимо да се предотврати опасно натрупване на неизгорели горива в устройството! Пропан, бутан е физически по-тежък от въздуха и в случай на изтичането му зареди лошо уплътнение, пада и се натрупва на земята.
- Забранено е да се ползва устройството в помещение под ниво на терена!
- Не използвайте грила при силен вятър или в дъжд!
- Избягвайте контакт на горещи части на грила с вода!
- Не премествайте устройството, докато го използвате!



- Това устройство е предназначено само за приготвяне на храна! Забранено е да се използва за други цели (например отопляване на помещение, сушене на дрехи и други)!
- Не преработвайте устройството! Всякакви ремонти на устройството може да е опасно! Не сменяйте частите, които са осигурени от производителя или неговия представител!
- Забранено е устройството да се преработва на друг вид газ!

Бележка

Промените в техническите данни са изградени. Изображението е зареди непрекъснатия иновационния процес не задължително. Грешки при отпечатване са изградени.

Гаранционни условия

- Потребителите имат гаранция за правилната функция на продукта и има право на безплатен ремонт или смяна на части, които се оказват дефектни по време на гаранционния период. Грешка в производството или скрита грешка в материала.
- За да ползване гаранцията трябва да предоставите правилно и четливо попълнена гаранционна карта с адреса на магазина, печат от продавача, подпис от продавача и дата на продажбата.
- Гаранцията изтича, ако гаранцията била изисквана след гаранционния период или ако била проведена промяна в основния запис в гаранционния лист.
- Гаранцията не покрива нормално износване, умишлено направени дефекти, груба небрежност при употреба или когато купувачът преработи продукта. Производителя не е отговорен за повреди, причинени от неправилна работа или поддръжка, извън ръководството за работа.
- Промени, считани за нормално работно износване (например оцветяване на крайника на горелката) не подлежат на гаранционни условия, защото не могат да се считат за дефекти на продукта. Някои промени (нормално работно износване) могат да се проявят на продукта след няколко ползване, но не се намаля полезността на продукта.
- Ако има някакви неясноти за работа с устройството или поддръжката му, контактувайте специализиран сервиз - производител/вносител (Мева България ЕООД, тел. +359 - 2 - 841 1050).
- Производителя гарантира 24 месеца гаранция от датата на продажбата.

Производител

Ningbo Innopower Hengda Metal Products Co.,Ltd.
 Dongyang Industrial Zone, Shiqi, Yinzhou District, Ningbo, 315155; China
 Тел. номер: +86-574-88445852
 Е-мейл: sales@innopowerchina.com

Ремонт и сервиз

Гаранционните и негаранционните ремонти на този продукт се извършават от производителя / вносител:

МЕВА-БЪЛГАРИЯ ЕООД	Tel.: +359 - 2 - 841 1050, +359 - 2 - 841 1051
Челопешко шосе № 12	E-mail: gas@meva-bg.com
София 1839	Internet: www.meva-bg.com

Информация за продажба

Адрес на магазина:

.....

.....

Дата на продажбата:

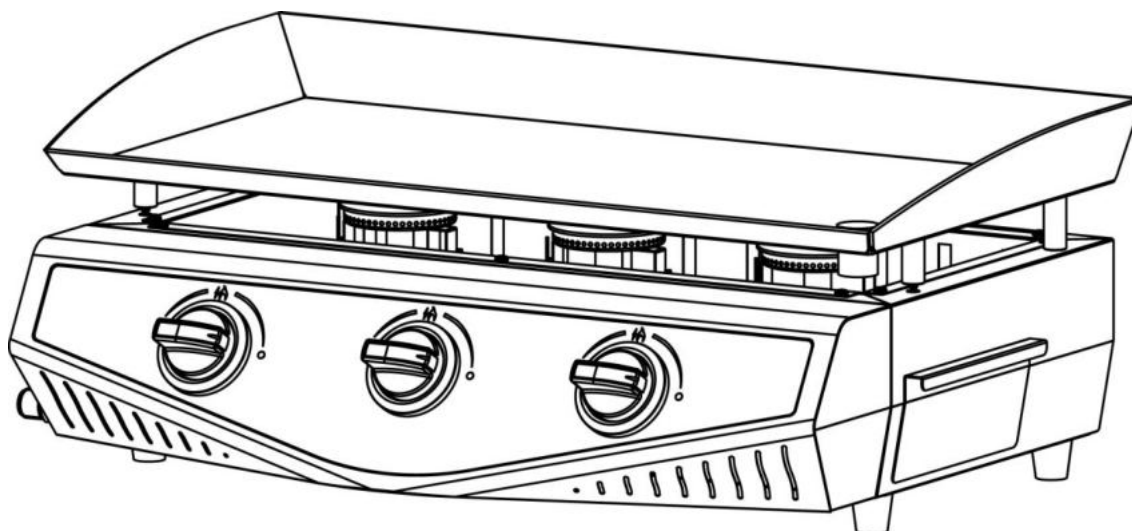
.....
 Печат на магазина

.....
 Подпис на продавача



Instructions de montage, d'utilisation et d'entretien

Gril PLANCHA à propane-butane type GP19001 (K1106)



Important

Veuillez lire attentivement les présentes instructions de montage, d'utilisation et d'entretien pour bien connaître l'appareil avant de le brancher à la bouteille de gaz. Conservez les instructions pour toute consultation future !

Utilisation

Le présent gril PLANCHA à propane-butane du type GP19001 (ci-après gril) est destiné au grillage (préparation des repas chauds). Le gril est destiné à être utilisé à l'extérieur.

La catégorie de l'appareil, suppression de branchement et type de combustible pour les différents pays sont indiqués dans le chapitre Données techniques.

En République tchèque, cet appareil peut être utilisé avec une bouteille GPL remplie par le mélange de propane-butane d'un contenu de 5 ou 10 kg (avec la pression de service jusqu'à 1,7 MPa). L'appareil peut être utilisé avec une bouteille d'une contenu de 2 kg. Une tentative de brancher un autre type de bouteille à gaz peut être dangereuse !

Le gril est branché à la bouteille LPG de 5 ou de 10 kg au moyen d'un régulateur et d'un tuyau de connexion ayant une longueur de 1 m. Pour le branchement à la bouteille GPL de 2 kg, une soupape à 1 voie doit être utilisée.

La bouteille GPL sous pression est remplie d'un mélange de propane et de butane (GLP évent. PB) d'été (60 % B, 40 % P) ou d'hiver (40 % B, 60 % P) qui peuvent être aussi indiqués comme mélange B (indication selon ADR). Les deux mélanges sont utilisables mais ils ont les caractéristiques physiques légèrement différentes.

L'appareil ménager ne peut pas être utilisé avec les autres types de combustibles et on ne peut pas faire ni sa transformation !

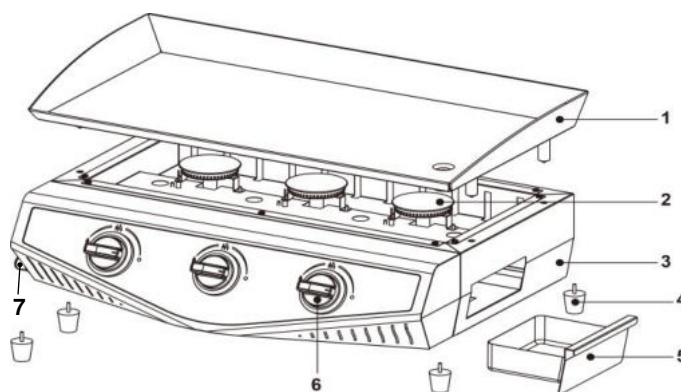
Les bouteilles LPG sont vendues vides dans les magasins. Leur remplissage est effectué en forme d'échange par un point de vente spécialisé ou par un distributeur des bouteilles à pression. Demandez les informations concernant le stockage et l'utilisation en toute sécurité pour chaque bouteille LPG changée !

LPG (Liquefied Petroleum Gas) - GPL = gaz de pétrole liquéfié

10 mbar = 1 kPa

Description

Rem.	Nom de la pièce	Nombre [pc]
1	poêle à griller	1
2	brûleur	3
3	corps du gril	1
4	piéd du corps du gril (à vis)	4
5	plateau d'égouttage	1
6	bouton de manœuvre de la soupape de gril	3
7	broche d'entrée du gril	1



Équipement (partie du paquet) :

- 1 pièce régulateur type NP01008 (pression de service réglée fixe 30 mbar; broche de sortie)
- 1 pièce tuyau de raccordement type NP01022 (longueur 1 m)
- 2 pièces agrafe de tuyau type IM905

Note: 1: Le régulateur du type NP01008 fait partie des accessoires fournis avec l'appareil seulement pour les pays de destination avec la catégorie I_{3B/P(30)}.

Note: 2: Pour le raccordement à la bouteille de 2 kg, il est nécessaire d'acheter la soupape à 1 voie du type 2156UV.

Accessoires (peuvent être achetés)

- pieds pour le gril (support) type GD19001



- Vous pouvez commander tous les accessoires et équipements chez l'importateur (Meva a.s., tél. : +420 416 823 292, 299, www.meva.eu) ou chez ses partenaires commerciaux.

Données techniques

Pays de destination [Dest.]	Catégorie [Cat.]	Suppression de branchement [p]	Type de combustible [Gaz]	Puissance calorifique absorbée nominale totale [$\sum Q_n$]	Consommation totale [$\sum M$]
CZ, SK, BG	I _{3B/P(30)}	28 ÷ 30 mbar	G30 (propane, butane ou leurs mélanges)	7,5 kW	540 g/h
FR	I _{3+(28-30/37)}	28 ÷ 30 mbar (butane) 37 mbar (propane)	G30 (butane ou propane)		

Source bouteille LPG de 5, 10 ou 2 kg
 Dimensions extérieures maximales de la bouteille branchée Ø 320 mm, hauteur inclus le régulateur de 660 mm
 Diamètre de la buse Ø 0,80 mm
 Dimensions (l x p x h) 71 x 46 x 27,5 cm
 Poids 15,3 kg

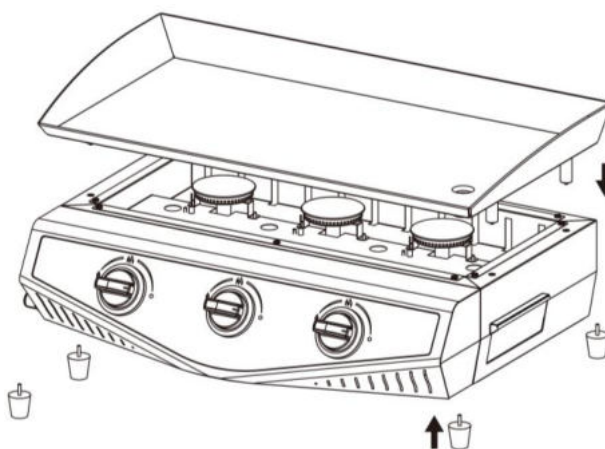
Conditions pour l'exploitation

- **N'utilisez qu'à l'extérieur !**

- Pendant le fonctionnement, le gril consomme l'oxygène et dans les lieux fermés et non ventilés, la vie de l'utilisateur peut être sérieusement menacée à cause du manque d'oxygène et la concentration accrue de CO !

Montage (préparation avant l'utilisation)

- Visser les 4 pieds sur le corps du gril et serrer à fond.
- Engager la poêle à griller sur le corps du gril de manière à ce que toutes les saillies sur les tenons (dans la partie inférieure de la poêle) soient positionnés dans les orifices correspondants (sur les flancs de la partie supérieure du gril).
- Lorsque vous utilisez le gril GD19001 (support), placez le corps du gril dans le support de sorte que les quatre pieds du corps du gril s'engagent dans l'ouverture rectangulaire située sur la partie supérieure du support afin de garantir leur position respectives.



Raccordement du gril à la bouteille GPL

Variantes de branchement	
I) aux bouteilles GPL de 5 ou 10 kg	II) à la bouteille GPL de 2 kg
<p>1 - broche d'entrée du gril 2 - agrafe de tuyau 3 - tuyau de raccordement</p>	<p>4 - régulateur 5 - soupape 1 voie 6 - bouteille GPL de 2 kg 7 - bouteille GPL de 5 ou 10 kg</p>

- Avant le raccordement à la bouteille à gaz, contrôlez toujours l'utilisation et le bon état de tous les joints.
- I) Raccordement à la bouteille GPL de 5 ou 10 kg :
- Avant de dévisser le bouchon de la soupape de bouteille (filet à gauche) assurez-vous que la fermeture principale de la bouteille LPG est bien serrée dans la position fermée.
 - Contrôlez le filet de branchement de la soupape de la bouteille, s'il n'est pas encrassé ou endommagé. Éliminez les éventuelles impuretés. Si le filet est endommagé, l'appareil ne peut pas être branché à la bouteille LPG. Remplacez la bouteille endommagée par une nouvelle sans défauts.
 - Sur le raccord latéral de la soupape de la bouteille (7) vissez, en tournant le régulateur (4) muni à l'intérieur de l'écrou à chapeau d'un joint de caoutchouc sans défaut à gauche et serrez à fond.
 - Aux deux extrémités du tuyau de branchement (3) enfilez les agrafes de tuyau (2). Une extrémité du tuyau de branchement enfiler sur la broche du régulateur (4) et serrez avec une agrafe de tuyau. Engager la deuxième extrémité du tuyau sur la broche d'entrée (1) et serrez en utilisant l'agrafe de tuyau.
 - Pendant le raccordement du gril, tous les boutons de commande des soupapes du gril doivent être en position fermée (symbole: ●). Si ce n'est pas le cas, fermez-les en appuyant sur le bouton et en le tournant à fond vers la droite.
 - Après le raccordement de l'appareil à la bouteille GPL, procéder à la vérification d'étanchéité (voire Vérification d'étanchéité).
- II) Raccordement à la bouteille GPL de 2 kg :
- Avant de raccorder la soupape 1 voie, vérifiez que le goulot de raccordement de la bouteille GPL n'est pas encrassé ou son filetage endommagé. Éliminez les éventuelles impuretés. Si le filetage est endommagé, la soupape 1 voie ne peut pas être raccordée à la bouteille GPL. Remplacez la bouteille endommagée par une nouvelle sans défauts.
 - Avant de brancher à la bouteille LPG contrôlez l'utilisation et bon état du joint sur le filet de branchement de la soupape à sens unique qui sera mis dans la bouteille. Faites attention que le joint en caoutchouc (type 4226) ne soit pas tordu avant d'être vissé.
 - Contrôlez que le bouton de la soupape à sens unique se trouve en position fermée. Dans le cas où le bouton n'est pas fermé, fermez-le en le tournant à fond vers la droite (dans le sens horaire). Ensuite vissez la soupape 1 voie (5) en la tournant à droite sur la bouteille GPL (6) et serrez à fond. La partie à brancher à la bouteille doit être protégée contre l'encrassement de façon que les impuretés ne viennent pas avec le gaz jusqu'à la buse et qu'elles n'obstruent pas.
 - Vissez le régulateur (4) muni, à l'intérieur de l'écrou à chapeau, du joint de caoutchouc sans défaut, sur la soupape 1 voie en le tournant à gauche et serrez à fond.
 - Aux deux extrémités du tuyau de branchement (3) enfilez les agrafes de tuyau (2). Une extrémité du tuyau de branchement enfiler sur la broche du régulateur (4) et serrez avec une agrafe de tuyau. Engager la deuxième extrémité du tuyau sur la broche d'entrée (1) et serrez en utilisant l'agrafe de tuyau.
 - Pendant l'opération de raccordement du gril, tous les boutons de commande des soupapes du gril doivent être en position fermée (symbole: ●). Si ce n'est pas le cas, les fermer en appuyant sur le bouton et en le tournant à fond vers la droite.
 - Après le raccordement du gril à la bouteille GPL, procéder à la vérification d'étanchéité (voire Vérification d'étanchéité).

Allumage et extinction du gril

- Avant chaque utilisation, nous recommandons de faire contrôle du serrage de tous les joints, d'étanchéité, utilisation et état d'étanchéité. Avant chaque utilisation, vérifiez également que les orifices pour l'aspiration de l'air situés dans le cadre du gril ne sont pas encrassés ou obstrués.
- Après la vérification constatant qu'il n'y a pas de fuite de gaz, ouvrir le bouton de la soupape de bouteille en le tournant à gauche (dans le cas de raccordement à une bouteille GPL de 5 ou de 10 kg) ou de la soupape 1 voie (dans le cas de raccordement à une bouteille GPL de 2 kg), si celui-ci n'est pas déjà ouvert, suite au contrôle d'étanchéité qui vient d'être fait.
- **Appuyez** et tournez lentement (pour remplir la distribution par le gaz) le bouton de la soupape de commande du gril à gauche (dans le sens antihoraire) jusqu'à ce que vous entendiez un déclic (activation de l'allumeur piézo - symbole: ⚡ 🔥), de cette manière le gaz est allumé par l'allumeur piézo. Procédez au contrôle visuel de l'allumage. Après l'allumage de la flamme, lâchez le bouton de commande de la soupape et laissez-le dans la position d'allumage (⚡ 🔥).

- Si le brûleur ne s'allume pas au premier coup, **appuyez** sur le bouton et tournez- le en arrière dans la position fermée (symbole: ●) et en le tournant encore une fois (↻ 🔥), vous activez de nouveau l'allumeur piézo, jusqu'à l'allumage de la flamme.
- Si la flamme ne s'allume pas en 30 secondes, fermez, par le bouton de commande de la soupape du gril (●), l'arrivée du combustible dans le brûleur et attendez au moins 1 minute avant de procéder à une autre tentative d'allumage.
- Ne pas procéder au réglage de la flemme pour obtenir la puissance requise qu'après réchauffement du brûleur, le réglage se fait en mettant le bout de commande dans la position choisie, entre le minimum (symbole de flemme faible: 🔥) et le maximum (↻ 🔥).
- L'allumage du gril peut se faire pendant que la poêle à griller est engagée sur le corps du gril ou non.
Si vous allumez le gril sans la poêle à griller, pour allumer les autres brûleurs, procédez comme décrit ci-dessus.
Si vous allumez le gril lorsque la poêle à griller est engagée, vous pouvez utiliser, pour allumer les autres brûleurs, la flemme d'un brûleur voisin (déjà allumé).
- Pendant le temps du préchauffage ou pendant le mouvement avec l'appareil le gaz peut bruler avec une flamme flottante. Le temps pour le préchauffage est à peu près 1 minute.
- Après l'utilisation il faut fermer l'arrivée du combustible sur la bouteille a gaz.
- Quand vous éteignez le brûleur, tout d'abord fermez la soupape de bouteille (dans le cas de raccordement à une bouteille GPL de 5 ou 10 kg) ou la soupape 1 voie (dans le cas de raccordement à une bouteille G de 2 kg), en tournant le bouton de la soupape à fond vers la droite et laissez brûler le reste du gaz du tuyau de raccordement. Ensuite, après l'extinction de la flamme, fermez les soupapes du gril en appuyant sur les boutons de commande et en les tournant en position fermée (assurez-vous que les boutons sont bien engagés dans la position limite : ● - il n'est pas possible de les tourner à gauche sans appuyer dessus).
- Il est possible de démonter ou manipuler avec le gril après son complet refroidissement !
- Si le gril reste éteint pendant une longue durée, le débrancher de la bouteille à gaz (voir Débranchement du gril et changement de la bouteille GPL).

Note 1 : En cas de l'extinction de la flamme (par exemple en cas du vent très fort), fermez immédiatement l'arrivée du gaz en fermant le bouton de commande de la soupape à fond vers la droite (●) pour éviter l'accumulation dangereuse du combustible non brulé dans l'espace de l'appareil.

Note 2 : Toujours utiliser le gril avec le récipient de récupération inséré dans le corps du gril. Le récipient est destiné à recevoir les graisses des aliments grillés. Pour retirer le récipient après utilisation, soulevez-le légèrement avant de le sortir du corps du gril.
Lorsque vous utilisez le gril avec les pieds (type GD19001), vous pouvez déposer des outils non inflammables pour le grillage (pince pour barbecue, vaisselle, etc.) dans l'espace du support. Cet espace n'est pas destiné à y placer la bouteille GPL.

Débranchement du gril et changement de la bouteille GPL

- Fermez la soupape de bouteille en tournant le bouton (à fond à droite) (dans le cas de raccordement à la bouteille GPL de 5 ou 10 kg) ou la soupape 1 voie (dans le cas de raccordement à la bouteille GPL de 2 kg) ainsi que toutes les soupapes du gril, et laissez le gril complètement refroidir.
- Avant de débrancher l'appareil de la bouteille GPL, vérifiez que les brûleurs sont éteints.
- Débrancher l'appareil de la bouteille GPL. Dans le cas de raccordement à la bouteille GPL de 5 ou 10 kg, dévissez le régulateur du raccord latéral de la soupape de bouteille. Dans le cas de raccordement à la bouteille GPL de 2 kg, dévissez la soupape 1 voie de la bouteille.
- Contrôlez l'étanchéité et l'intégrité de la soupape de la bouteille. Si vous constatez un défaut, amener la bouteille GPL au fournisseur du gaz pour l'échange. Munir la bouteille débranchée du bouchon de protection.
- Si vous n'allez pas raccorder le gril à une autre bouteille GPL, rangez-le de manière à prévenir son encrassement ou endommagement mécanique.
- Si vous n'allez pas raccorder le gril à une autre bouteille GPL, débranchez-en le tuyau de raccordement et le régulateur (dans le cas du raccordement à la bouteille GPL de 2 kg débranchez aussi la soupape 1 voie). Ranger tous les composants de façon à prévenir leur encrassement ou endommagement mécanique.
- Avant de brancher une nouvelle bouteille à l'appareil, vérifier l'état des joints.

- Changez la bouteille a gaz dans un local bien ventilé, préférablement à l'extérieur, hors de toutes les sources d'allumage/inflammation comme le feu nu, bruleur d'allumage, briquets électriques et hors de la portée des autres personnes !
- Apres avoir raccordé une nouvelle bouteille à gaz, procéder au contrôle d'étanchéité (voir Contrôle d'étanchéité).

AVERTISSEMENT :

Lors du branchement et du débranchement d'une soupape1 voie d'une bouteille GPL de 2 kg, une petite fuite de gaz se produit avant de serrer à fond ou avant de desserrer la soupape du goulot de la bouteille. Ce phénomène est normal, les opérations de serrage ou de desserrage de la soupape 1 voie, pendant la phase où la fuite de gaz se produit, doivent se faire le plus vite possible.

Vérification de l'étanchéité

- Ouvrez la soupape de bouteille (dans le cas de raccordement à la bouteille GPL de 5 ou 10 kg) ou la soupape 1 voie (dans le cas de raccordement à la bouteille GPL de 2 kg) en tournant le bouton à gauche et en appliquant une solution moussante (par exemple l'eau savonneuse), vérifiez qu'il n'y pas de fuite de gaz au niveau des joints de la distribution de gaz. La fuite du gaz se manifeste par la formation de bulles à l'endroit de l'inétanchéité. Les soupapes du gril restent ouvertes !
- Si vous n'allez pas utiliser le gril après le contrôle d'étanchéité, fermez la soupape 1 voie ou la soupape de bouteille.
- **Il est absolument interdit de réaliser le contrôle à l'aide du feu nu !!! Utilisez la solution moussante!**
- Réalisez le contrôle d'étanchéité dans un local bien ventilé, préférablement à l'extérieur, hors de toutes les sources d'allumage/inflammation et hors de la portée des autres personnes!

Fuite du gaz

- En cas de fuite de gaz (odeur du gaz, bruit du gaz causé par sa fuite ou création des bulles pendant le contrôle d'étanchéité), fermez la soupape de bouteille (dans le cas de raccordement à la bouteille GPL de 5 ou 10 kg) ou la soupape 1 voie (dans le cas de raccordement à la bouteille GPL de 2 kg) et les soupapes du gril. Dans l'environnement proche, éteindre tout feu nu et tout appareil électrique.
- Débrancher le gril de la bouteille GPL.
- Avant une autre utilisation, il faut contrôler l'appareil et le réparer. Si vous ne trouverez pas la cause de la fuite, portez l'appareil au service professionnel.
- Si la fuite de gaz ne peut être réparée, transporter la bouteille GPL à l'extérieur, dans l'espace ouvert et bien aéré et consulter votre fournisseur du gaz.
- S'il y a la fuite du gaz dans une pièce (stockage), il faut bien ventiler ce local.

Nettoyage et entretien

- Tenez l'appareil dans un endroit sec et propre.
- Réalisez la maintenance de l'appareil toujours dans les périodes régulières, a puissance réduite, au cas de l'encrassement plus grand et selon les nécessités.
- Le nettoyage et l'entretien ne peuvent être effectués que lorsque l'appareil est éteint, complètement refroidi et débranché de la bouteille GPL.
- Effectuer le nettoyage avec un torchon humide sans utilisez de produit abrasif. Ne pas nettoyer le gril par les produits inflammables ou corrosifs. Après le nettoyage laissez le gril bien sécher avant l'ultérieure utilisation.
- Eliminez les impuretés du bruleur pour le tenir bien propre et sur. Après le nettoyage contrôlez si tous les trous du bruleur sont libres. Vérifier régulièrement et maintenir propres et libres les orifices d'arrivée de l'air (orifices situés à l'entrée des tuyaux dans les brûleurs munis de tamis empêchant les impuretés et les insectes d'entrer, orifices dans le corps du gril) et le tuyaux d'arrivée de gaz dans les brûleurs (tube Venturi). Il est possible d'utiliser pour le nettoyage une brosse molle ou l'air comprimé.
- Ne pas plonger les éléments de commande et les soupapes du gril dans l'eau.
- Contrôlez visuellement, éventuellement en touchant, l'état du tuyau de branchement. Dans le cas de concavité, fentes, crevasses ou l'autre type de l'état altéré, il faut remplacer le tuyau de branchement par un nouveau. Pour des raisons de sécurité, il est conseillé à l'utilisateur d'effectuer, à intervalles réguliers (au moins une fois par mois et après chaque changement de bouteille GPL), un simple test d'étanchéité du tuyau de raccordement et de prévenir l'incendie due à l'inflammation

de gaz grâce à une détection des fuites en temps opportun. Le contrôle d'étanchéité du tuyau peut être réalisé par exemple par l'extension progressive de toute la longueur du tuyau dans un réservoir d'eau ou en appliquant la solution moussante en observant une éventuelle fuite de gaz en forme des bulles. Pendant la réalisation du test, le tuyau doit être sous pression réduite provenant de la bouteille GPL (soupape de bouteille ou soupape 1 voie, sur la bouteille GPL, ouvertes et les soupapes du gril fermées).

- Nous recommandons pour le fonctionnement sans défaut et sur d'effectuer le contrôle régulier de service (voir Service). En même temps il faut faire une surveillance occasionnelle pendant le fonctionnement de l'appareil.

Service après vente

- La fréquence des contrôles est réglée de la législation en vigueur du respectif pays ou l'appareil est utilisé.
- Pour la République tchèque il est valable que cet appareil n'est pas en dispositif a gaz réservé en conformité du Décret n. 21/1979 Cod, donc l'obligation de faire les révisions régulières effectuées par un technicien de révision n'y se réfèrent pas.
- Réalisez au minimum 1 fois par an un contrôle soigneux de l'appareil (contrôle visuel, nettoyage et maintenance, contrôle d'étanchéité, révision du fonctionnement de l'appareil) et au minimum 1 ou 2 fois par an changez tout élément de joint. Ces activités doivent être faites par une personne physiquement forte. L'intervention non autorisée effectuée par une personne non qualifiée peut être dangereuse.

Défauts et leur élimination.

- **En cas d'élimination des défauts pour lesquels il faut faire le démontage et montage des différentes pièces de l'appareil, il est nécessaire de l'éteindre, laisser complètement refroidir et débrancher de la bouteille à GPL !**
- Si vous ne vous sentez pas compétent techniquement et certaines activités mentionnées dans la présente notice (entretien, élimination des défauts etc.) pourraient présenter des difficultés pour vous, adressez-vous au service professionnel - fabricant/importateur (Meva a.s., tél. : +420 416 823 292, 299, www.meva.eu).

Défaut	Cause possible	Elimination
Il n'est pas possible d'allumer le brûleur	Soupape de bouteille ou soupape 1 voie fermé	Ouvrir la soupape
	Bouteille GPL vide	Changer la bouteille GPL
	Distribution du gaz obstruée	Contrôler le passage de distribution du gaz (tuyau de raccordement, joints d'étanchéité, etc.)
	Buse obstruée	Faire appel à un service spécialisé pour nettoyer ou remplacer la buse.
	Allumeur piézo défectueux	Passer au service spécialisé pour la réparation
	Régulateur défectueux	Remplacer le régulateur
La flamme brule mal ou s'éteint	Soupape de bouteille ou soupape 1 voie insuffisamment ouverte	Ouvrir la soupape
	Bouteille GPL presque vide	Changer la bouteille GPL
	Distribution du gaz obstruée	Contrôler le passage de distribution du gaz (tuyau de branchement, joint etc.)
	Buse obstruée	Faire appel à un service spécialisé pour nettoyer ou remplacer la buse.
	Il y a une fuite de gaz dans la distribution - joints desserrés	Contrôlez et serrer tous les joints
	Il y a une fuite de gaz dans la distribution - tuyau de branchement endommagé	Remplacez le tuyau de branchement
	Soupape du gril défectueux	Passer au service spécialisé pour la réparation

Stockage de l'appareil

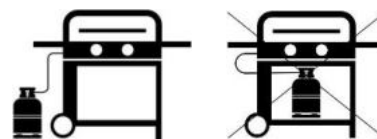
- Débranchez la bouteille GPL de l'appareil (voir Débranchement du gril et changement de la bouteille GPL).
- Munir la bouteille débranchée du bouchon de protection.
- Il est interdit de placer et d'utiliser les bouteilles GPL sous pression (même vides) dans les locaux sous terre. Le stockage de la bouteille GPL doit être conforme aux normes locales en vigueur.
- Si l'appareil est branché à la bouteille GPL, il n'est peut pas être rangé dans une pièce sous terre.
- Déposez l'appareil et toutes les autres pièces de façon qu'ils ne soient pas salis ou endommagés.
- L'appareil doit être stocké dans les locaux qui ne contiennent pas des substances agressives, à température recommandée au minimum 10 °C et l'humidité relative de l'air au maximum 80 %.

Liquidation de l'appareil et de l'emballage

- Si vous décidez d'éliminer un vieil appareil, soit parce que vous en avez acheté un neuf ou parce que le vieil appareil présentait un défaut irréparable, portez-le à un endroit désigné à cet effet (par exemple point de recyclage et de la collecte des déchets triés, Collecte des déchets etc.).
- Portez l'emballage à l'endroit désigné pour le dépôt des déchets indiqué par la commune.

Exigences de sécurité

- Lisez les instruction avant d'utiliser l'appareil !
- Le bruleur ne peut être utilisé que d'une personne adulte (plus de 18 ans) et selon les présentes instructions d'emploi! Pendant le fonctionnement du gril le service doit respecter les normes de sécurité contre l'incendie générales !
- La commande du bruleur ne peut pas être confiée en aucun cas aux enfants !
- Protéger l'appareil contre les enfants (pendant l'utilisation et aussi le stockage) !
- Avant le branchement de la cartouche, contrôlez l'utilisation et bon état du joint !
- N'utilisez pas l'appareil avec les joints abimés ou usagés !
- Ne pas utiliser l'appareil, s'il n'est pas étanche, s'il est abimé ou ne travaille pas bien !
- **AVERTISSEMENT** : Les parties accessibles peuvent être très chaudes! Empêcher l'accès aux enfants !
- Pendant la manipulation notamment avec les parties chaudes (par exemple la manipulation avec le poêle à griller ou avec un repas fini), nous recommandons d'utiliser les gants de protection !
- Le gril doit être posé sur une surface horizontale !
- Pendant son fonctionnement, il faut positionner le gril sur une base ininflammable e le contrôler continuellement !
- Cet appareil doit être tenu, pendant son fonctionnement; loin des matériaux inflammables ! Du point de vue de la sécurité, en cas d'incendie, le gril doit être positionné à une distance d'au moins 3 mètres des matériaux inflammables !
- Les objets en matériaux inflammables ne doivent pas être posés sur l'appareil et dans la distance inférieure a la distance de sécurité (3 m) !
- La distance de l'appareil des murs doit être au moins 1 m ! Faites attention qu'au-dessus de l'appareil ne se trouvent pas les matériaux inflammables (par exemple les branches des arbres, arbustes, toits des pergolas etc.) !
- La bouteille GPL doit être tenue, pendant le fonctionnement du gril, à une distance minimale de 0,5 m du gril pour éviter qu'elle ne se réchauffe !
- La température de surface de la bouteille GPL ne doit pas dépasser 40 °C et la bouteille ne doit pas être exposée aux rayons directs du soleil pendant trop longtemps !
- Il est interdit de chauffer directement la bouteille GPL sous pression pour augmenter la capacité d'évaporation du gaz liquide !
- Si vous utilisez vos propres locaux pour poser la bouteille GPL, ne cachez pas les trous d'aération de cet emplacement pour la bouteille !
- Le cas échéant: l'espace dans le support du gril (au-dessous de l'unité de grillage) ne sert pas pour la pose de la bouteille LPG !
- **AVERTISSEMENT** : Défense de mettre les bouteilles à gaz dans l'espace dans le support du gril !
- La bouteille sous pression peut être utilisée seulement en position verticale !
- Après le raccordement de l'appareil à la bouteille GPL, évitez l'inclinaison et retournement de la bouteille !
- N'utilisez que le type du tuyau de raccordement livré ou recommandé et approuvé par le fabricant ou par l'importateur ou le distributeur du gaz ! Le tuyau de branchement doit être protégé au cours



- du transport contre l'abrasion et brulage ou un autre endommagement mécanique ! Faites attention que le tuyau ne touche pas les parties chaudes du gril ! Empêcher la torsion du tuyau !
- Le régulateur et le tuyau de raccordement doivent être posés hors des voies sur lesquelles on marche ou de façon à ne pas pouvoir être endommagés !
 - Utilisez les tuyaux qui répondent à la norme EN 16436-1 ou EN ISO 3821 ou autres relatives aux tuyaux pour GPL d'une longueur recommandée de 1 m! La longueur du tuyau ne doit pas dépasser 1,5 m ! Il faut contrôler régulièrement l'état du tuyau et en cas de besoin il faut le remplacer !
 - Le tuyau de raccordement ne doit pas être allongé ni modifié ! Pour des raisons de sécurité, la durée de vie du tuyau GPL sous pression est de 5 ans à compter de la date de fabrication indiquée sur le tuyau. Expiré cette période ou en cas de détérioration il faut remplacer le tuyau ! Changez le tuyau dans un autre intervalle si les conditions nationales différentes l'exigent !
 - Le remplacement du tuyau doit être réalisé dans les périodes prescrites !
 - Ne branchez jamais à l'appareil une bouteille à pression sans régulateur !
 - Le régulateur de la pression doit répondre à la norme EN 16129 et doit avoir une pression de sortie réglée fixe - voir Données techniques. En conditions normales d'usage, pour motifs de la garantie du service ordinaire de l'installation, nous recommandons de remplacer cet appareil dans 10 ans de la date de fabrication! Cette période peut quand même être modifiée par les normes nationales ou les règles de la pratique par lesquels sont prises en considération les conditions de service des appareils de sécurité installés et des schémas d'assemblage.
 - Il est nécessaire d'assurer l'amenée suffisante de l'air de combustion et en même temps il faut empêcher une éventuelle accumulation dangereuse du combustible non brûlé auprès de l'appareil ! Le propane, butane et leurs mélanges sont du point de vue physique plus lourds que l'air et en cas de la fuite spontanée à cause du manque d'étanchéité ils descendent et s'accumulent par terre.
 - Il est interdit d'utiliser l'appareil dans les locaux et endroits de sous-sol !
 - N'utilisez pas en cas du vent fort ni dans la pluie !
 - Evitez le contact des parties chaudes avec de l'eau !
 - Pendant l'utilisation ne pas bouger avec l'appareil !
 - Le présent appareil est destiné seulement pour la préparation des repas. Il est interdit de l'utiliser aux autres buts (par exemple chauffage de chambre, pour sécher les vêtements etc.) !
 - Ne modifiez pas l'appareil ! Toute modification de l'appareil peut être dangereuse ! L'utilisateur ne peut pas changer les parties bloquées par le producteur ou distributeur !
 - Il est interdit de transformer l'appareil pour un autre type de gaz !

Note

Les modifications des données techniques sont réservées! Les dessins sont grâce au procédé innovatif continu sans engagement. Les erreurs dactylographiques sont réservées.

Condition de garantie

- L'utilisateur a le droit à la garantie du fonctionnement correct de l'appareil et de la réparation gratuite ou remplacement des parties qui se sont montrées défectueuses dans la période de garantie à cause de la production incorrecte ou défaut caché du matériel.
- La condition pour appliquer les droits de la garantie est la présentation de la déclaration de garantie remplie correctement et visiblement, qui doit être munie de l'adresse du magasin, cachet du vendeur, signature du vendeur et date de vente.
- Les droits à la garantie s'éteignent si la garantie n'a pas été appliquée dans la période de garantie ou pendant les changements des enregistrements originaux dans la déclaration de garantie.
- La garantie ne couvre pas l'usure courante due au fonctionnement, les défauts occasionnés par l'endommagement intentionnel, une négligence grossière lors de l'utilisation ou, si l'acheteur fait les modifications ou les changements sur le produit. Le producteur ne répond pas des dommages causés par le traitement ou entretien incompétent hors les informations de respectives instructions de service.
- Les conditions de garantie ne couvrent pas les changements considérés comme l'usure de service courante (par exemple la coloration de la tête du brûleur etc.), car ils ne peuvent pas être considérés le défaut du produit. Certains changements (usure de service courante) peuvent se manifester sur le produit déjà après quelque utilisation quand la valeur utile du produit ne se réduit pas.
- Si vous avez des doutes concernant le fonctionnement ou l'entretien de l'appareil, adressez-vous au service professionnel - fabricant/importateur (Meva a.s., tél. : +420 416 823 292, 299).
- Le producteur garantit ses produits 24 mois de la date de la vente.

Fabricant

Ningbo Innopower Hengda Metal Products Co.,Ltd.
Dongyang Industrial Zone, Shiqi, Yinzhou District, Ningbo, 315155; China
Tél : +86-574-88445852
E-mail : sales@innopowerchina.com

Réparations et service

Les réparations en garantie ou hors garantie sont effectuées par le fabricant/importateur :

Importateur (République tchèque) :

MEVA a.s.	Tél. : +420 - 416 823 111*
Na Urbance 632	E-mail : prodej.urbanka@meva.eu
413 13 Roudnice nad Labem	Internet : www.meva.eu

Importateur (France) :

Marinter Ltd.	Tél. : +33 (0) 6 76 63 87 27
1 rue Paul Saunière	E-mail : contact@marinterltd.com
75116 Paris France	Internet : www.marinterltd.com

Information sur la vente

Adresse du magasin :

.....

.....

Date de la vente :

.....
Cachet du magasin

.....
Signature du vendeur